

MOUTIER, FORUM DE L'ARC

**SIAMS**

19-22 | 04 | 2016

LE SALON DES MOYENS  
DE PRODUCTION  
MICROTECHNIQUES

DIE MESSE DER  
PRODUKTIONSMITTEL  
DER MIKROTECHNIK



**NOUVEAUTÉS  
ANNONCÉES PAR LES EXPOSANTS  
ANGEMELDETE AUSTELLER-NEWS**

Une exposition de FAJISA | Eine Ausstellung der FAJISA  
[www.siams.ch](http://www.siams.ch)



**SIAMS**

MOUTIER, FORUM DE L'ARC

19-22 | 04 | 2016

Nouveautés annoncées par les exposants  
Angemeldete Austeller-News

# A

AATEC

## Module de mise en bande pour composants micro-mécanique

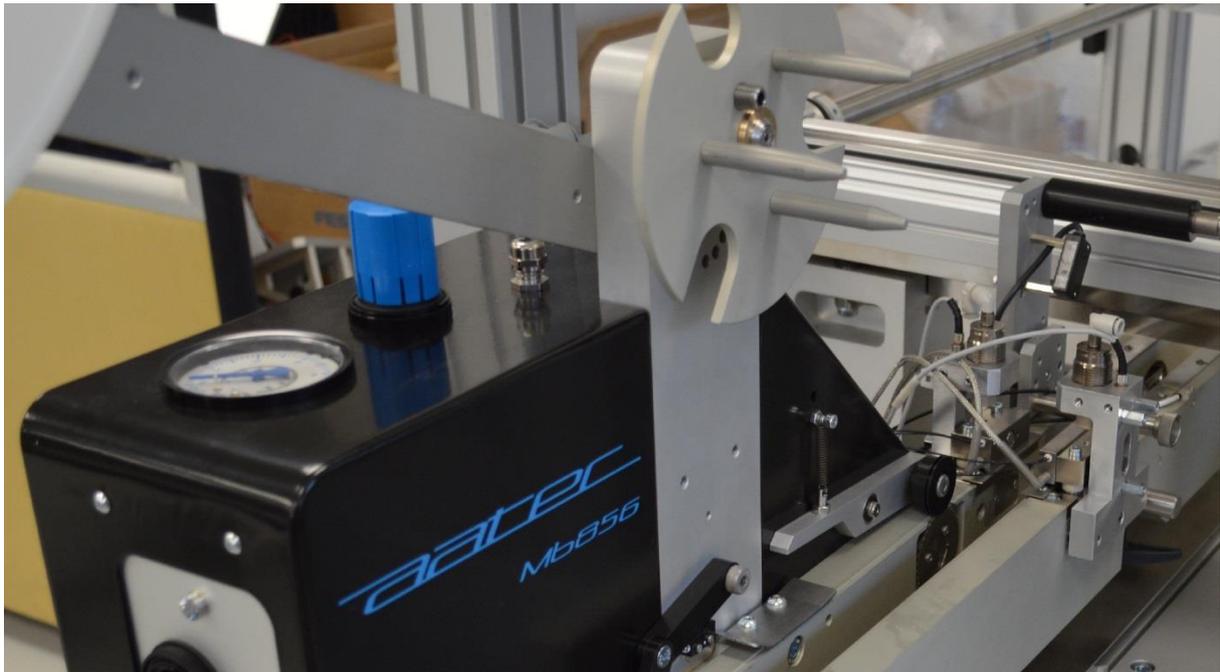
Le nouveau module de mise en bande MB856 pour composants micro-mécanique se caractérise par une optimisation de son encombrement ce qui lui permet de s'intégrer sur tous types de machines automatique ou cellules robotique demandant un tel conditionnement.

La gestion software se fait depuis le contrôleur principal du système d'intégration, d'où un gain important au niveau du prix du module.

Celui-ci sera à découvrir sur le stand avec la version MBA (avec écran tactile de pilotage) et ceci avec d'autres éléments mécanique.

### Halle 1.0, Stand A-8

AATEC Sàrl  
Av. des Pâquiers 1  
CH-2072 St.Blaise  
Tel. 079 209 90 60  
[info@aatec.ch](mailto:info@aatec.ch)



# A

AFDT

## L'AFDT renforce les intérêts généraux de la branche du décolletage

L'Association des fabricants de décolletages et de taillages présente ses activités dans les domaines de la promotion de la branche, de la formation et de la valorisation des métiers du décolletage sur son stand collectif regroupant 18 entreprises. Ses spécialistes sont à votre disposition pour répondre à vos questions quant aux avantages à adhérer à cette Association forte de plus de 50 membres.

## L'AFDT et le CIP-CTDT en force au SIAMS

### 18 vitrines sur le stand de la Plate-forme décolletage !

L'Association des fabricants de décolletages et de taillages (AFDT) et le Centre technique et de formation pour l'industrie du décolletage et du taillage (CIP-CTDT) ont à nouveau organisé le stand de la Plateforme décolletage, permettant ainsi à 18 entreprises du décolletage ou partenaires de cette branche de présenter leurs produits et services dans de magnifiques vitrines.

## Die AFDT stärkt die allgemeinen Interessen der Décolletage-Industrie

Die Association des fabricants de décolletages et de taillages AFDT präsentiert ihre Aktivitäten in den Bereichen der Förderung der Industrie, der Ausbildung und der Aufwertung der Décolletage an ihrem Gemeinschaftsstand mit insgesamt 18 Unternehmen. Ihre Spezialisten werden Ihnen gerne alle Fragen zu den Vorteilen beantworten, die ein Beitritt zu dieser starken Vereinigung mit ihren mehr als 50 Mitgliedern bietet.

### Plate-forme décolletage, stand A-1/B-1 , halle 1.2.

CIP-CTDT

Ch. des Lovières 18

2720 Tramelan

T 032 486 01 01

Fax 032 486 01 22

[ctdt@cip-tramelan.ch](mailto:ctdt@cip-tramelan.ch)

[www.cip-tramelan.ch/ctdt](http://www.cip-tramelan.ch/ctdt)



# A

Alésa

## ... us de Schwiiz nous rappelle nos origines.

Mais ceci doit surtout nous rappeler que nous, chez Alesa, manufacturons nos outils tout comme auparavant en Suisse, que nous accordons une grande importance aux vertus suisses et que grâce à nos collaborateurs nous sommes fermement ancrés dans la région autour du lac de Hallwil.

Quelles sont les valeurs qui nous guident et qu'est-ce qui nous importe? Et comment communiquons-nous ces valeurs?

Alesa prône 11 valeurs qui constituent le fondement de nos activités.

Ce sont à titre d'exemple:

- l'honnêteté
- le fairplay
- le respect
- la fiabilité
- la confiance
- la qualité
- le succès partagé
- l'authenticité

Il n'est pas possible de les exprimer et de les résumer en une seule phrase. Mais nous les avons reprises dans notre nouveau slogan - et pour souligner l'authenticité en Schwiizerdütsch - un symbole de notre identité et de ce qui nous stimule.

## ... us de Schwiiz erinnert uns an unsere Herkunft.

Es soll aber vor allem auch Sie als Kunden daran erinnern, dass wir als Alesa unsere Werkzeuge nach wie vor selber in der Schweiz herstellen, dass wir die Schweizer Tugenden hochhalten, und dass wir durch unsere Mitarbeitenden fest in der Region rund um den Hallwilersee verankert sind.

Für welche Werte stehen wir, und was ist uns denn wichtig? Und wie kommunizieren wir diese Werte?

Es sind 11 Werte, die uns als Alesa begleiten und unsere Basis für alle Geschäftstätigkeiten bilden sollen. Unter anderem sind dies

- Ehrlichkeit
- Fairness
- Respekt
- Zuverlässigkeit
- Vertrauen
- Qualität
- gemeinsamer Erfolg
- Authentizität

Es ist uns nicht möglich, all dies in einem Wort oder Satz auszudrücken. Dennoch ist für uns der neue Claim - und dies eben ganz authentisch in Schwiizerdüütsch - ein Abbild unserer Identität und dessen, was uns antreibt.

**Halle 1.2, stand A-22**

ALESA AG  
Schulstrasse 11  
5707 Seengen  
T +41 62 767 62 62  
Fax +41 62 767 62 82  
[info@alesa.ch](mailto:info@alesa.ch)  
[www.alesa.ch](http://www.alesa.ch)



# A

Antrimon Group AG

## Moteur brushless avec électronique intégrée

Le moteur compact à courant continu sans balais, avec électronique et codeur intégrés, est idéal pour toutes les applications demandant un fonctionnement particulièrement silencieux et une longue durée de vie.

## Servocontrôleur numérique polyvalent

Les servocontrôleurs de la série ARS2000FS sont des servocontrôleurs CA intelligents dotés de nombreuses possibilités de paramétrage. Ils sont compatibles avec toutes les applications car les deux emplacements permettent d'ajouter des extensions d'entrée et de sortie ainsi que d'autres bus de terrain.

## Moteur pas à pas avec électronique intégrée

La nouvelle génération de moteurs pas à pas dynamiques avec électronique intégrée vous permet de gagner du temps et de l'argent grâce à leur mise en service des plus simples (Plug & Play) et aux faibles frais de câblage. Grâce à la saisie d'une valeur de consigne analogique prédéfinie pour le régime, vous pouvez modifier la vitesse en toute simplicité. Le pilotage des entrées de l'interrupteur Stop permet de procéder au positionnement aisé du moteur sans grands efforts de programmation. La fonction implémentée de frein empêche la rotation de l'arbre de sortie.

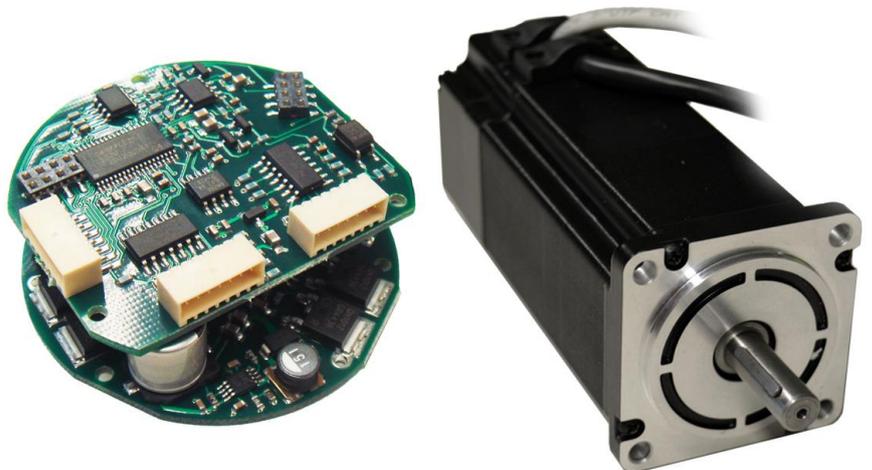
## Tout ce qui incarne l'innovation profite des avantages des collecteurs rotatifs !

Les collecteurs rotatifs peuvent être utilisés dans tous systèmes électro-mécaniques rotatifs (continu ou intermittent), nécessitant la transmission de puissance et/ou de données (signaux).

Plus d'info: [http://www.siams.ch/exposants\\_details/antrimon-group-ag/810](http://www.siams.ch/exposants_details/antrimon-group-ag/810)

### Halle 1.2, Stand C8

Servotronic AG  
Bora Yayla  
Head of Marketing  
Gotthardstrasse 3  
5630 Muri AG  
info@servotronic.ch  
www.servotronic.ch



# A

Antrimon Group AG

## Kompakte Servomotoren mit höchster Effizienz und Leistung

### Effizienz und Leistung werden garantiert

Durch die neue Technologie kann dieser kompakte Servomotor die höchste Leistung der Magnetelemente in einem extrem kompakten Gehäuse ausnutzen. Diese neue Reihe der Servomotoren umfasst hauptsächlich 4 Flanschgrößen, 40, 60, 80 und 100 mm.

## Vielseitiger und sichere digitale Servoregler ARS2000FS

Servoregler der Baureihe **ARS2000FS** sind intelligente AC-Servoregler mit umfangreichen Parametriermöglichkeiten. Sie eignen sich für alle Einsatzzwecke, denn durch die zwei Slots können Ein- und Ausgangserweiterungen bzw. weitere Feld-Busse hinzugefügt werden.

## BLDC-Motor mit integrierter Elektronik

Der kompakte bürstenlose Gleichstrommotor mit integrierter Elektronik und Encoder, ist besonders für Anwendungen mit hoher Laufruhe und Lebensdauer geeignet. Die hoch-energetischen Permanentmagnete ermöglichen bei ausgezeichnetem Wirkungsgrad eine hohe Beschleunigung. Die Rückmeldung der Rotorlage erfolgt elektronisch über den integrierten Encoder. Zudem ermöglicht dieser eine hochauflösende Positioniergenauigkeit.

## Yes – haben wir auch! Schleifringe für Ihre Anwendung

Schleifringe können für jedes elektromechanische System eingesetzt werden, das eine uneingeschränkte, kontinuierliche Rotation während der Übertragung von Leistung und/oder Daten von einer stationären zu einer rotierenden Konstruktion verlangt. Man nennt den Schleifring auch sich drehende elektrische Verbindung, Kollektor, Drehring oder Kugeldrehverbindung.

Mehr: [http://www.siams.ch/exposants\\_details/antrimon-group-ag/810?LanguageForce=DE](http://www.siams.ch/exposants_details/antrimon-group-ag/810?LanguageForce=DE)

### Halle 1.2, Stand C8

Servotronic AG  
Bora Yayla  
Head of Marketing  
Gotthardstrasse 3  
5630 Muri AG  
info@servotronic.ch  
www.servotronic.ch



# A

Applitec

## Nouveautés dans plusieurs gammes d'outils

### Nos nouveautés sous les projecteurs dans la gamme IN-Line

(Une gamme complète de porte-outils et de barres d'alésage)

- Porte outils type BHS avec arrosage et système de serrage à vis transversale  
Particularité : Avec 3 possibilités d'arrosage, soit : - Lubrification sur l'arête de coupe – Lubrification favorisant l'évacuation des copeaux – Lubrification intégrée par le centre de l'outil
- Porte-outils hydraulique type BHY avec lubrification intégrée par le centre de l'outil  
Particularité : Excellente absorption des vibrations !
- Porte-outils coudés type BHK avec système de serrage à vis transversale  
Particularité : Lubrification intégrée par le centre de l'outil – Corps du porte-outil avec section carré de 8 mm à 16 mm

Nos nouveautés sous les projecteurs dans la gamme ISO-Line

- Porte outils avec lubrification intégrée type ISO-JET, particularité : garanti une meilleure lubrification sur l'arête de coupe

Plus d'info: [http://www.siams.ch/exposants\\_details/applitec-moutier-sa/548](http://www.siams.ch/exposants_details/applitec-moutier-sa/548)

### Halle 1.0, Stand A-8

Applitec Moutier SA  
Chemin Nicolas-Junker 2  
2740 Moutier  
T +41 32 494 60 20  
Fax +41 32 493 42 60  
info@applitec-tools.com  
www.applitec-tools.com/



# A

Applitec

Nouvelle gamme PRO-Line en avant-première mondiale

Applitec présentera une toute nouvelle gamme d'outils.

APPLITEC

## PRO-Line

**NEW**

**BEST VALUE  
HIGH PERFORMANCE  
TOOLS**

**PATENTED  
CLAMPING  
SYSTEM**

Applitec Moutier S.A.  
Ch. Nicolas-Junker 2  
CH-2740 Moutier

**APPLITEC**  
SWISS TOOLING

Tél. +41 32 494 60 20  
Fax +41 32 493 42 60  
[www.applitec-tools.com](http://www.applitec-tools.com)

# A

**arcjurassien.ch**

## Un outil au service de l'Arc jurassien

Pôle de compétences en développement régional, **arcjurassien.ch** réunit les cantons de Berne, Jura, Neuchâtel et Vaud. L'association a pour mission de renforcer la coopération intercantonale et transfrontalière dans l'Arc jurassien. Elle œuvre à la concertation politique, initie des programmes-cadres dont elle assure la gestion opérationnelle et porte des projets structurants à l'échelle régionale.

**arcjurassien.ch**, association de droit suisse, a été créée en 2008, succédant à la CTJ-Suisse.

Missions d'**arcjurassien.ch** :

- Soutenir et développer la coopération transfrontalière dans l'Arc jurassien
- Suivre les programmes de coopération territoriale européenne impliquant l'Arc jurassien (Interreg France-Suisse)
- Promouvoir et renforcer la concertation à l'échelle de l'Arc jurassien suisse

Compétences d'**arcjurassien.ch** :

- Concertation politique en vue de la promotion / défense des intérêts du territoire
- Pilotage de programmes stratégiques / outils de financement
- Portage de projets

Slogan d'**arcjurassien.ch** :

**arcjurassien.ch**

Berne, Jura, Neuchâtel et Vaud : une association, un territoire, des projets.

Dans le cadre de sa mission de coopération transfrontalière, l'association représente les cantons au sein de la Conférence TransJurassienne, aux côtés de la Préfecture et de la Région Bourgogne-Franche-Comté.

**arcjurassien.ch** participe à plusieurs projets structurants pour l'Arc jurassien. L'association porte non seulement, pour la partie suisse, le projet Covoiturage de l'Arc jurassien, visant à promouvoir la pratique du covoiturage dans cette région peu desservie par les transports publics, mais aussi deux autres projets: InnovARC, lié à l'encouragement de l'innovation dans les domaines techniques, et la Communauté du savoir, destinée à favoriser l'émergence d'une communauté du savoir, de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation dans l'Arc jurassien.

Mme Mireille Gasser

Secrétaire générale

**arcjurassien.ch**

Rue de la Paix 13

2300 La Chaux-de-Fonds

+41 (0)32 889 76 05

[info@arcjurassien.ch](mailto:info@arcjurassien.ch)

[www.arcjurassien.ch](http://www.arcjurassien.ch)

# B

Berges Antriebstechnik AG

## Motovariateurs électroniques - Série D

**DRIVON**, conçu pour différents types d'applications (notamment les pompes, les ventilateurs et les transporteurs). Pensé pour des conditions d'alimentation extrêmement hétérogènes et variables, Drivon est disponible aussi bien dans la version monophasée / triphasée (200 ÷ 260 V / 47 ÷ 63 Hz) avec des puissances moteur comprises dans la plage de 0,25 à 1,5 kW, que dans la version triphasée (360 ÷ 480 V / 47 ÷ 63 Hz) avec des puissances moteur de 0,25 à 5,5 kW. Les nombreuses fonctionnalités du logiciel dont il est doté offrent à l'utilisateur flexibilité et facilité d'emploi au travers d'un riche assortiment d'interfaces standard et optionnelles. L'électronique, distribuée en 10 grandeurs de puissance, est logée dans deux types de châssis de dimensions bien distinctes, à savoir : l'un pour des puissances jusqu'à 1.5 kW, l'autre pour des puissances jusqu'à 5.5 kW. Certifications disponibles : UL/CSA

**Plus : vérins Linéaires, vérins à vis:**

[http://www.siams.ch/exposants\\_details/berges-antriebstechnik-ag/829](http://www.siams.ch/exposants_details/berges-antriebstechnik-ag/829)

## Klemmenkastenumrichter - Serie D

**DRIVON** wurde vor dem Hintergrund entwickelt, verschiedene Applikationsarten abzudecken (vor allem Pumpen, Ventilatoren und Fördersysteme). Für äußerst verschiedenartige und variable Versorgungsbedingungen ist Drivon sowohl in der Ein-/Dreiphasen-Version (200 ÷ 260 V / 47 Hz ÷ 63 Hz) mit Motorleistungen zwischen 0,25 und 1,5 kW als auch in der Dreiphasen-Version (360 ÷ 480 V / 47 Hz ÷ 63) mit Motorleistungen von 0,25 bis 5,5 kW erhältlich. Seine zahlreichen Software-Funktionen bieten dem Anwender über eine breite Palette an Standard- und optionalen Schnittstellen besondere Flexibilität und Benutzerfreundlichkeit. Die Elektronik, auf insgesamt 10 Leistungsgrößen verteilt, ist in zwei unterschiedlichen Gehäusegrößen untergebracht: eine für eine Leistung bis zu 1,5 kW, die andere für eine Leistung bis zu 5,5 kW. Verfügbare Zertifizierungen: UL/CSA.

**Mehr: Hubzylinder, Hubgetriebe:**

[http://www.siams.ch/exposants\\_details/berges-antriebstechnik-ag/829?LanguageForce=DE](http://www.siams.ch/exposants_details/berges-antriebstechnik-ag/829?LanguageForce=DE)

## Halle 1.0, Stand A31

Berges Antriebstechnik AG  
Korporationsweg 9b  
CH-8832 Wilen b. Wollerau  
Tel. +41 (0)44 787 39 00  
Fax +41 (0)44 787 39 01  
E-Mail: [info@berges.ch](mailto:info@berges.ch)  
[www.berges-antriebstechnik.ch](http://www.berges-antriebstechnik.ch)



# B

Bijur Delimon

## Système de lubrification centralisé pour machines-outils

La gamme de produits Bijur-Delimon comprend des solutions innovantes répondant parfaitement à vos cahiers des charges dans le domaine de la lubrification centralisée, du refroidissement et de tous les accessoires tels que pompes, distributeurs, doseurs et contrôleurs, avec un choix d'équipements spéciaux. Les produits BIJUR DELIMON vous garantissent la meilleure fiabilité associée à une lubrification de haute précision.

### Pour un mouvement en douceur

Efficacité, rapidité et durabilité sont les mots clés pour une production rentable. Les machines de production et les usines doivent se conformer aux normes les plus strictes pour pouvoir se développer et augmenter les cadences de production.

Ceci est vrai quelque soit le type de lubrifiant employé: huile, graisse à faible viscosité ou graisse épaisse. Une lubrification régulière des machines outils est toujours rentable. Plus de 50% des détériorations des roulements et paliers sont occasionnées par une lubrification insuffisante ou par des contaminations.

Seule une lubrification continue et un dosage précis peuvent vous garantir le fonctionnement durable des machines-outils évitant ainsi des arrêts non planifiés provoquant des interruptions de la production. BIJUR DELIMON offre un ensemble de systèmes et de produits pour les machines-outils étudiés pour éviter tout arrêts intempestifs de la production. Notre personnel hautement qualifié et expérimenté et nos systèmes de lubrification centralisés ayant plus de 140 ans de développement sont toujours à votre service.

### Les avantages pour nos clients d'un système de lubrification centralisé

- Réduction des arrêts imprévus
- Réduction des coûts de maintenance
- Un dosage précis de lubrifiant au bon endroit et au bon moment
- Diminution des consommations de lubrifiant et de graisse
- Tous les points à lubrifier sont lubrifiés - pas d'omissions
- Accroissement des intervalles de maintenance
- Amélioration de la sécurité des opérateurs

### Halle 1.2 stand A-6

Bijur Delimon  
Chemin du Coteau 2  
2533 Evillard  
T 032 373 46 64  
Fax 032 322 18 87

[brollier@bijurdelimon.com](mailto:brollier@bijurdelimon.com)

[www.bijurdelimon.com](http://www.bijurdelimon.com)



# B

Binkert AG

## Nomura DS, CMZ, Mitsubishi Electric - Neu bei Binkert

*«Hochwertige Technologien, persönliche Beratung, kundenspezifische Gesamtlösungen und erstklassigen Service – Mehrwert den wir bei unseren Kunden schaffen.»*

Alexander Fross - Geschäftsführer Josef Binkert AG

### Nomura DS

Die japanisch/koreanische Kooperation Nomura DS produziert hochwertige Langdrehmaschinen mit geschabten Führungen für eine lange Lebensdauer, höchste Präzision und tiefe Unterhaltskosten. Als weitere Schweizer Premiere präsentieren wir die Nomura DS Baureihen NN-16SB7 und NN-20J2 mit Subspindel, 16 mm und 20 mm Durchlass für hochwertige Ergebnisse in der Feinmechani.

### CMZ

Der Baskische Maschinenhersteller CMZ produziert Kurzdrehmaschinen mit dem besten Preis-Leistungsverhältnis. Auf unserem Stand zeigen wir eine TX66 mit 2 Revolver mit geringster Stellfläche.

### Mitsubishi Electric

Die Erodier Maschinen von Mitsubishi Electric für anspruchsvolle Senk- und Drahterodier Anwendungen. Wir präsentieren zum ersten Mal in der Schweiz die neue MX600 Ölbad-Draht EDM und die MP1200 Draht EDM mit innovativer Corehold Funktion für einfaches Entnehmen der bearbeiteten Werkstücke.

### Halle 1.1, Stand B-18/C-19

Binkert AG  
Grabenstrasse 1  
8304 Wallisellen  
T +41 44 832 55 55 / Fax +41 44 832 55 66  
info@binkertag.ch / www.binkertag.ch



# B

BMC

## Les raisons qui vous montrent qu'il est temps de remplacer votre ERP

Peu d'adaptabilité à votre métier, fonctionnalités ERP dépassées, pilotage par les indicateurs, coûts de fonctionnement en hausse... nous avons la solution.

BMC offre un service global à travers 4 activités

- Editeur et intégrateur de Strategic ERP
- Consulting métier
- Intégrateur de solutions de gestion (QlikView, Ortems, QuickControl, SharePoint)
- Installations et maintenance de parcs informatiques

Nouveautés présentées au SIAMS

- Salaires, Swissdec 4.0
- Distribution, prise des commandes par téléphone
- Production, Mobilité (Inventaire, mouvements de stock)
- Interface avec le E-Commerce (Prestashop et spécifiques)
- Cockpits, tableaux de pilotage, ventes, achats, logistique, projets, RH et Payroll
- Environnement, l'ensemble des modules de Strategic ERP est disponible en mode Cloud

## Les raisons qui vous montrent qu'il est temps de remplacer votre ERP

### Peu d'adaptabilité à votre métier

Votre entreprise croît ou évolue plus vite que prévu et le système ne peut pas s'adapter à ces changements. Vous avez pu adapter votre organisation en fonction de l'évolution de vos activités, de votre marché et vos clients, mais votre efficacité opérationnelle ainsi que votre réactivité sont entravées par des complications générées par votre ERP car il n'a pas pu évoluer.

### Halle 1.2, stand C-12.2

BMC Société de Services Informatiques SA

En Budron E9

CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne

T +41 21 566 52 52

emilie.degiez@bmcssi.ch

www.bmc.ch

**BMC** **STRATEGIC ERP**  
SWISS MADE

**DEPUIS 30 ANS  
BMC S'ENGAGE  
CHAQUE JOUR  
POUR SIMPLIFIER  
LA VIE DE SES  
CLIENTS**

Jean-Luc Depraz  
Responsable commercial  
BMC SSI SA

Swissdec  
4.0 Certified

# B

**Borel Swiss**

## [Borel Swiss - TL 1100-3](#)

### **Nouveau four chez BOREL**

Avec une contenance de 3 litres et une température max de 1100 °C, ce petit four à chambre est parfaitement adapté à une utilisation en labo.

## [Borel Swiss -CU 1050-SE](#)

Le plus petit four à bain de sel du monde !

Borel Swiss présente son nouveau four, le CU 1050-SE, le plus petit four à bain de sel du monde pour laboratoire!

Ce four possède un creuset d'une contenance de 0.7 L et chauffe jusqu'à 1100°C.

## [Borel Swiss - KN 1050-320](#)

Four de trempe sous gaz inerte et inflammable.

Borel Swiss vous présente la nouvelle génération de son four de trempe basculant en taille moyenne le KN 1050-320. Il intègre des solutions innovantes de la technologie actuelle tout en conservant les choix techniques éprouvés de ses prédécesseurs. Les principales caractéristiques sont : température de fonctionnement max. 1050°C, volume du four 2.7l, bac de trempe chauffé de 320l, travail sous gaz de protection inflammable, régulation PID, puissance installée 10.5kW.

Disponible en option, le basculement motorisé automatique du four en fin de cycle.

## [Borel Swiss - TL 1100-3](#)

Neuer BOREL Ofen

Mit einem Inhalt von 3 Litern und einer maximale Temperatur von 1100 °C, dieser kleine Kammerofen ist vollkommen an eine Laborbenutzung angepasst.

## [Borel Swiss -CU 1050-SE](#)

Das kleinste Salzbadofen der Welt!

Borel Swiss führt sein neuer Ofen vor, den CU 1050-SE, das kleinste Labor Salzbadofen der Welt!

Dieser Ofen hat ein 0,7L Tiegel und kann bis 1100°C beheizt werden.

## [Borel Swiss - KN 1050-320](#)

Kippofen zum Härten oder Glühen mit Schutzgas und brennbares Gas.

Borel Swiss stellt die neue Generation sein kippbarer Härteofen in medium Grösse vor.

Innovative Lösungen der modernsten Technologie sind auf verlässliche technische Auswähle, die auf ältere Generationen überprüft wurden, eingebaut. Die prinzipielle Charakteristik sind: max. 1050°C, Ofen Volumen 2,7L, 320L geheizter Öltank, Arbeit unter Brennbare Schutzgas, PID Steuerung, Leistung 10,5kW.

Die Kippfunktion am Ende des Zyklus kann auch als Option, durch einen Motor, automatisch sein.

**Halle 1.1, stand E22**

Borel Swiss SA  
Place Pury, 3  
2000 Neuchâtel  
T +41(0)327566400  
Fax +41(0)327566448  
[mail@borel.eu](mailto:mail@borel.eu)  
[www.borel.eu](http://www.borel.eu)



# C

Esco

## Glissière à extension partielle D53

Chambrelan complète sa gamme et vous annonce la disponibilité de son nouveau produit, la glissière à extension partielle D53.

La glissière télescopique D53 est la dernière glissière d'un trio formé autour d'un profil identique. La D53, en aluminium, vient ainsi compléter la ST58, la version en acier inoxydable, et la version en acier, la R53.

Glissière à extension partielle, la D53 supporte une charge de 60kg par paire, pour une longueur de 600mm, et se décline en plusieurs versions comportant des options de verrouillage. Une version 'Double Développement' (option DD) est aussi disponible pour une utilisation bidirectionnelle et profite d'un mouvement séquentiel des éléments de la glissière, ce qui coordonne le mouvement de chaque élément afin de réduire les forces nécessaires à l'utilisation des glissières et d'en améliorer la durée de vie.

Dans le cadre d'une utilisation statique, la D53 est disponible avec des options de verrouillage qui permettent de la maintenir en position ouverte et/ou fermée, ce qui en fait un produit idéal en tant que coulisses de tiroirs devant supporter des charges légères ou moyennes. De plus, étant très compacte et beaucoup plus légère que ses homologues en acier et en inox, la D53 devient une solution de premier ordre pour les projets où l'encombrement et le poids du dispositif sont des facteurs clés.

Avec sa finition anticorrosion en aluminium anodisé, la glissière D53 est non seulement une solution pérenne mais cela en fait aussi un excellent choix pour la construction mécanique, les systèmes de sécurité et de protection des machines ainsi que pour des tiroirs de charges moyennes.

### Halle 1.2, stand F-24

Chambrelan CH Sàrl  
route de Porrentruy 27  
2800 Delémont  
T 032 534 65 09  
Fax 032 534 65 07  
[info@chambrelan.ch](mailto:info@chambrelan.ch)  
[www.chambrelan.ch](http://www.chambrelan.ch)



**CHAMBRELAN**  
[www.chambrelan.com](http://www.chambrelan.com)

# E

Esco

## Une nouvelle machine escomatic est née !

Dévoilée à l'EMO de Milano le 5 octobre 2015, une nouvelle machine vient boucler le renouvellement complet de la gamme des produits escomatic. Présentée au SIAMS sous le nouveau nom escomatic NM6 Flexi, cette machine prend place au centre de la gamme de Esco SA, entre la gamme Dx CNC (escomatic D2 / D5 CNC, D5 Ultra, D5 TWIN) et la gamme EC (escomatic EC 8). Elle est la remplaçante de la gamme New Mach64x qui a occupé une position à succès durant de nombreuses années.

### Plus qu'une évolution de la New Mach 64x

Deux règles ont prévalu pour le développement de la NM6 Flexi :

- reprendre les meilleurs éléments de la gamme précédente New Mach 64x pour lui assurer la meilleure qualité de départ.
- intégrer les dernières compétences des développements Esco avec les dernières technologies disponibles pour la rendre plus flexible, plus rapide et moins chère.

### La nouveauté majeure ?

L'utilisation de deux tables de reprises totalement indépendantes, ce qui permet de travailler sur les opérations de reprise frontales et sur les opérations de reprises arrières de manière beaucoup plus importante que sur la gamme actuelle.

### Autres nouveautés

- une gestion nouvelle par moteur électrique et contrôlée depuis le panneau opérateur pour l'unité de redressage
- l'intégration de règles de mesures sur les tables de reprises qui garantissent la précision de positionnement
- un accès plus ouvert et plus convivial pour l'opérateur

### Avantages

- Plus Flexible, grâce à la possibilité de programmer les reprises de manière indépendante et parce que le redressage peut être commandé et modifié depuis la console opérateur.
- Plus Facile par un accès largement ouvert pour l'opérateur et par l'emploi des dernières technologies de programmation FANUC Oi-TF.
- Plus Rapide parce que le fonctionnement indépendant des deux unités de reprises frontale et arrière garantit une amélioration des temps de cycle.

## Eine NEUE escomatic Maschine ist entstanden !

Das erste Mal am 5. Oktober 2015 an der EMO präsentiert, schließt diese neue Maschine die komplette Erneuerung der escomatic Produkte ab. Die Maschine wurde « escomatic NM6 Flexi » benannt und Sie nimmt einen wichtigen Platz im Zentrum der Esco S.A. Palette zwischen den DX CNC (escomatic D2 / D5 CNC, D5 Ultra, D5 TWIN) und der EC-Reihe (escomatic EC 8). Sie wird in Zukunft die New Mach64x-Serie ersetzen die in den vergangenen Jahren großen Erfolg hatte.

### Mehr als eine Evolution der New Mach 64X

Zwei Regeln haben für den Entwurf zugrunde gelegen :

- Die Besten Elemente der bisherigen NewMach einzusetzen um die beste Grundqualität zu gewährleisten
- Die neusten Entwicklungskennnisse mit der modernsten Technik zu integrieren, um sie flexibler, schneller und günstiger zu machen.

### Die Haupt Neuheit ?

Die hauptsächliche Neuerung sind zwei völlig unabhängige Kreuzschlitten, die wesentlich flexiblere Front- und Rückseiten-Bearbeitung ermöglicht.

### Weitere Neuigkeiten

- Elektrischer Antrieb und direkte Programmierung des Richtapparates
- Direktes Wegmesssystem für die Kreuztische für bessere Positioniergenauigkeit
- Integrierung von Massstäbe auf die Bearbeitungstische für eine Positionierungsgenauigkeit
- Erleichterter Zugang durch die vollständige Öffnung der Fronthaube

### Die neue Maschine ist

- Flexibler, da die Bearbeitungen unabhängig programmiert werden können und weil der Richtvorgang direkt vom Bedienfeld aus gesteuert und geändert werden kann.
- Einfacher, durch einen offeneren Zugang für den Bediener und Verwendung der neuesten Programmiertechnologien FANUC Oi-TF.
- Schneller, weil der unabhängigen Betrieb der zwei Bearbeitungseinheiten Front und Rückseite die Taktzeit verbessert.

### Halle 1.1, stand D14/E11

ESCO S.A.

Ch. des Prélets 30

2206 Les Geneveys-sur-Coffrane

T +41 32 858 12 12

Fax +41 32 858 12 06

jmschouller@escomatic.ch

www.escomatic.ch



# E

EXAPARTS

## Selektives Lasersintern (SLS)

EXAPARTS ist eine der einzigen Dienstleister in der Schweiz im Bereich Selektives Lasersintern (SLS) und präsentiert zum ersten Mal an der SIAMS 2016 die fast endlosen Möglichkeiten dieser Art der Herstellung von Kunststoffteilen.

Eine noch nie dagewesene Designfreiheit bei minimalen Fertigungskosten. Die Zukunft der additiven Fertigung hat begonnen.

### Was ist Selektives Lasersintern

Selektives Lasersintern ist eine Fertigungstechnologie die es erlaubt, hochkomplexe Bauteile in kürzester Zeit zu erzeugen. Dabei eröffnet sich eine noch nie dagewesene Designfreiheit. Bauteile müssen nicht mehr mühsam an Fertigungsregeln angepasst werden, sondern können sofort gebaut und eingesetzt werden. Die Bauteile zeichnen sich durch eine ausserordentliche Stabilität und Leichtigkeit aus. Zusätzlich erlaubt SLS, Bauteile so zu optimieren und Funktionen zu integrieren, damit nachträgliche Montageschritte entfallen. Dabei eignet sich die Technologie nicht nur für Prototypen und Marketingmuster, sondern auch für die Serienfertigung in kleinen Stückzahlen. Besonders interessant ist dabei, dass das Produkt selbst in der Serienfertigung eine starke Individualisierung zulässt. Die Einsatzmöglichkeiten von SLS sind grenzenlos.

### Die Vorteile im Überblick:

- Keine Lunker
- Fast jede Geometrie machbar
- Kurze Lieferfristen
- Hohe Festigkeit
- Kostengünstig
- Individualisierung von Produkten in einer Serie

### Halle 1.2, stand A32

EXAPARTS  
Industriestrasse 3  
3294 Büren an der Aare  
T 0323531137  
[mail@exaparts.ch](mailto:mail@exaparts.ch)  
[www.exaparts.ch](http://www.exaparts.ch)



# E

EXAPARTS

## Selektives Lasersintern (SLS)

EXAPARTS est l'un des seuls fournisseurs de services de Suisse dans le domaine de la fusion laser sélective (Selective Laser Sintering - SLS) et présente pour la première fois les possibilités presque infinies de ce type de production de pièces en plastique au SIAMS 2016. Cette technologie offre une liberté de conception sans précédent avec des coûts de production minimales. **L'avenir de la fabrication additive a commencé.**



# F

Fehlmann

## Highlights FEHLMANN au salon

À l'occasion du salon SIAMS Moutier 2016 Fehlmann AG Seon/Suisse présente la FEHLMANN PICOMAX 56 TOP aux multiples talents avec une course de déplacement X allongée à 800 mm et une surface de serrage agrandie à 1400 mm x 480 mm.

L'application de cette fraiseuse universelle est ainsi encore plus polyvalente. Des pièces très longues peuvent être usinées en une seule étape sans changement de serrage, ce qui entraîne des gains de temps et donc de coûts. Même les rangées de trous longues peuvent être usinées efficacement et confortablement avec la FEHLMANN PICOMAX 56 L TOP.

Encore plus de possibilités s'offrent également pour l'usinage 4 axes avec diviseur. Grâce à la distance supérieure entre le diviseur et la contre-pointe, les pièces longues peuvent également être usinées efficacement. Le changement entre l'usinage manuel et CNC est flexible, rapide et sûr. Les temps de programmation et de réglage en ce qui concerne la fabrication de pièces uniques sont ainsi réduits.

Le concept machine compact et clair offre à tout moment une vision optimale sur la pièce et la broche. Ce produit novateur fabriqué en Suisse sait convaincre grâce à son rapport qualité/prix intéressant.

Fehlmann garantit un service après-vente de qualité et une grande disponibilité de pièces de rechange.

Sur le stand Fehlmann AG, on pourra également découvrir la perceuse/fraiseuse de précision FEHLMANN PICOMAX 20-M (avec table motorisée) – maniable, robuste, avec un large champ d'utilisation et un concept clair, très simple à utiliser. Le domaine d'utilisation de cette machine est très diversifié et par le choix de différentes grandeurs de tables à coordonnées, ainsi qu'une grande offre de porte-outils et d'accessoires spéciaux adaptés, la machine devient un poste de travail idéal, complet et moderne dans tous les ateliers. Idéale pour la fabrication de pièces à l'unité, de pièces complexes et de petites séries.

### Halle 1,1, stand D-28

Fehlmann AG Maschinenfabrik

Birren 1

5703 Seon

T +41 62 769 11 11

Fax +41 62 769 11 90

[mail@fehlmann.com](mailto:mail@fehlmann.com)

[www.fehlmann.com](http://www.fehlmann.com)

## FEHLMANN Messe-Highlights

An der SIAMS Moutier 2016 präsentiert Fehlmann AG Seon/Schweiz, das Multitalent FEHLMANN PICOMAX 56 TOP als L-Version mit einem auf 800 mm verlängerten X-Verfahrweg und einer auf 1400 x 480 mm vergrößerten Aufspannfläche.

Dadurch lässt sich die universelle FEHLMANN Fräsmaschine PICOMAX® 56 L TOP noch vielseitiger einsetzen. Überlange Werkstücke können ohne Umspannen in einem Schritt bearbeitet werden, was Zeit und damit auch Kosten spart. Selbst lange Lochreihen lassen sich mit der neuen FEHLMANN PICOMAX 56 L TOP bequem und effizient bearbeiten.

Auch für die 4-Achs Bearbeitung mit einem Teilapparat ergeben sich noch mehr Möglichkeiten. Dank dem vergrößerten Abstand zwischen dem Teilapparat und der Gegenspindel lassen sich auch längere Werkstücke effizient bearbeiten. Der Wechsel zwischen manueller und CNC-Bearbeitung gestaltet sich flexibel, schnell und sicher. Dadurch verringern sich Programmieraufwand und Einrichtzeiten in der Einzelteilfertigung.

Das kompakte und sehr übersichtliche Maschinenkonzept bietet jederzeit eine optimale Sicht auf Werkstück und Spindel. Das innovative Swiss Made-Produkt überzeugt mit einem vorteilhaften Preis-Leistungs-Verhältnis.

Fehlmann garantiert einen exzellenten Service und höchste Ersatzteilverfügbarkeit.

Ebenfalls ausgestellt wird die handliche Präzisions-Koordinatenbohr- und Fräsmaschine FEHLMANN PICOMAX 20-M (mit Vorschubtisch) für eine wirtschaftliche Herstellung von präzisen Einzelteilen und Kleinserien. Mit klarem Konzept und einfachster Bedienung. Äusserst vielseitig einsetzbar: Ausbildungsabteilungen, Labors, in der Prototypenfertigung, im Sondermaschinenbau bis zum Werkzeugbau.



# F

Fineline

## Unique en Europe - Circuit imprimé oxyde d'aluminium

FineLine est un fournisseur de tous types de PCB.

Notre gamme de produits:

- De simples et doubles faces aux plus complexes circuits multicouches.
- De prototypes / échantillons aux grands volumes.
- De l'aérospatiale, médical, militaire, Communications, Industriels, grand public à tout le spectre des segments de l'industrie.

Notre bureau d'ingénierie et notre équipe technique permet de garantir des produits de haute technologie et de haute qualité.

### NOUVEAU

Circuit imprimé oxyde d'aluminium. Disponible depuis quelques mois, offre unique en Europe. Première présentation en Suisse romande lors du SIAMS.

Halle 1.2, stand F26

FINELINE Switzerland AG

20 Avenue Dumas

1206 Genève

T 078 8538130

[roland@fineline-global.ch](mailto:roland@fineline-global.ch)

[www.fineline-global.ch](http://www.fineline-global.ch)

**Aluminium Oxide PCB**

- New Unique Technology
- Advanced Heat Management
- Double sided mounting
- Economical and Ecological

125 W/m.K

Copper

Aluminium Oxide  $Al_2O_3$

Aluminium

**For**

- Hi-Performance LED Applications
- High-Power applications
- Sensors in critical environments

The graphic features a central 3D cutaway diagram of a PCB with a red circle highlighting the internal layers. Labels with lines point to the Copper, Aluminium Oxide ( $Al_2O_3$ ), and Aluminium layers. A yellow circular badge with a flame icon indicates a thermal conductivity of 125 W/m.K. The text is arranged in a clean, professional layout with bullet points and a clear title.

**FINELINE**  
EXCELLENCE IN PCB

• Circuits of Expertise •

# F

## Flow-path

### Buses Single-Valve-Gate

Toutes les Buses Single-Valve-Gate de Flow-Path disposent du refroidissement intégré!

- Utilisation comme Buse Single-Valve-Gate avec rayon pour buse machine ou SOUS le canal chaud pour réduction de la hauteur du moule
- Livrable en version pneumatique ou hydraulique
- Livrable en différentes grandeurs
- Angles vifs ou coins morts inexistantes
- Encombrement compact
- Installation facile et rapide

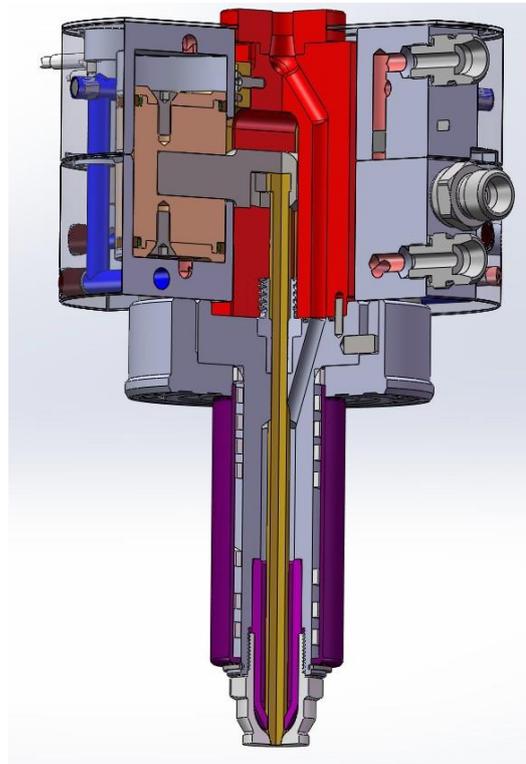
### Single-Valve-Gate Düsen

ALLE Single-Valve-Gate Düsen von Flow-Path haben eine integrierte Kühlung!

- Entweder als Monodüse mit Maschinenradius oder Verschlussdüse UNTERHALB HK-Verteiler (geringere Bauhöhe der Form)
- Erhältlich in Pneumatik oder Hydraulik Ausführung
- Erhältlich in verschiedenen Baugrößen
- KEINE scharfen Kanten oder toten Ecken im Schmelze Kanal
- Kompakt
- Einfacher Einbau

### Halle 2.1, stand B3

Flow-Path Karl Koch GmbH  
Route de Bellrive 43  
2800 Delémont  
T 0041-32-422 19 14  
Fax +49-3212-1251305  
[info@flow-path.eu](mailto:info@flow-path.eu)  
[www.flow-path.ch/](http://www.flow-path.ch/)



# G

Gérald Badan SA

## Gérald Badan SA – une réactivité qui paie

*[Article complet à découvrir dans decomagazine à paraître en mai 2016]*

L'entreprise Gérald Badan SA à Moutier célèbre ses cinquante ans cette année et c'est avec confiance que l'avenir est envisagé. Nous avons rencontré Monsieur Carlos Almeida, son directeur et propriétaire depuis un peu plus d'une année. Il nous explique comment l'investissement dans des machines SwissNano en complément de ses Deco et des machines à cames lui a permis de développer l'entreprise.

M. Almeida n'est certainement pas un inconnu pour les lecteurs de decomagazine (Tornos) situés en Europe du sud et en Suisse. En effet, il a passé presque deux décennies chez Tornos, d'abord comme collaborateur à la vente interne pour les marchés latins (France, Italie, Espagne et Portugal) avant de travailler à la vente sur le marché suisse (dès 2001) pour finalement devenir responsable des ventes sur ce marché (en 2011). Début 2015 il décide de reprendre Gérald Badan SA, PME d'une dizaine de personnes.

### **Un outil de production à compléter**

Doté d'une cinquantaine de machines à cames destinées à la réalisation de pièces simples et de grandes séries et de quatre Deco 10 dédiées à la production de pièces complexes et de séries plus courtes, l'atelier ne disposait pas de machines intermédiaires pour compléter l'offre. « Nous avons envisagé plusieurs solutions et la SwissNano est celle qui s'intégrait le mieux dans notre atelier » précise le directeur.

**Dans l'intervalle, vous pouvez rencontrer M. Almeida au SIAMS 2016 sur le stand B-11 dans la halle 1.2. Il y présente les compétences pointues de son entreprise et notamment sa grande réactivité.**

Pour conclure, voici un autre extrait de l'article à venir :

### **Gérald Badan SA – une réactivité qui paie**

Récemment un client de l'entreprise (une entreprise américaine) a rencontré un problème d'approvisionnement sur une pièce complexe. Le fournisseur (américain lui aussi) n'a plus réussi à honorer ses commandes et Gérald Badan SA a pu se profiler. M. Almeida raconte : « Nous n'étions pas connus comme fournisseur de pièces CN auprès de ce client, mais nous avons pu proposer notre expertise. En moins de dix jours nous avons réalisé les prototypes sur nos commandes numériques et nous avons pu directement produire la série ».

### **Halle 1.2, stand B11**

Gérald Badan SA  
Rue de Chalière 7  
2740 Moutier  
T +41 32 493 67 57  
Fax +41 32 493 66 80  
[contact@badansa.ch](mailto:contact@badansa.ch)  
[www.badansa.ch](http://www.badansa.ch)

# G

Gribi Messtechnik

## Tomographie assistée par ordinateur - Voir ce qui n'est pas visible

### Possibilités d'analyse

- Comparaison graphique entre valeur réelle et valeur de consigne
- Homogénéité des matériaux / porosité
- Technique de mesure des coordonnées
- Visualisation
- Analyse de l'épaisseur de parois
- Analyse de dommages
- Rétro-ingénierie

En médecine, la tomographie assistée par ordinateur est utilisée avec succès depuis longtemps pour le diagnostic. Entretemps, cette technique s'est également établie dans de nombreux domaines de l'industrie, de la recherche et du développement. En tant que procédé volumétrique pour de nombreuses tâches de mesure et de contrôle, la tomographie assistée par ordinateur est un outil précieux pour la détection d'erreurs de production et pour le raccourcissement des temps de développement.

La tomographie assistée par ordinateur est idéale pour l'analyse non destructrice et la mesure de la géométrie là où la mesure conventionnelle est difficile, voire impossible. En un court laps de temps, un composant peut être analysé à 100 pourcent. La complexité du composant et les caractéristiques dissimulés ou difficiles d'accès n'ont aucune influence sur la qualité d'analyse. Ainsi, des résultats fiables et complets sont possibles pour le premier échantillon comme pour le contrôle de la qualité.

Des images 3D à haute résolution permettent la visualisation d'objets biologiques comme l'analyse de dommages de composants ou la mesure géométrique d'échantillons. Les structures les plus petites et les éléments dissimulés peuvent être analysés avec une haute précision. L'utilisation de cette technique dans la recherche et le développement est quasiment illimitée

## Computertomografie - Sehen was nicht sichtbar ist

### Analyse-Möglichkeiten

- Grafischer Soll-Ist Vergleich
- Materialhomogenität / Porosität
- Koordinatenmesstechnik
- Visualisierung
- Wandstärkenanalyse
- Schadensanalyse
- Revers Engineering

In der Medizin ist die Computertomografie als Diagnosetechnik seit langem erfolgreich im Einsatz. Mittlerweile hat sie sich auch in vielen Bereichen der Industrie sowie Forschung und Entwicklung

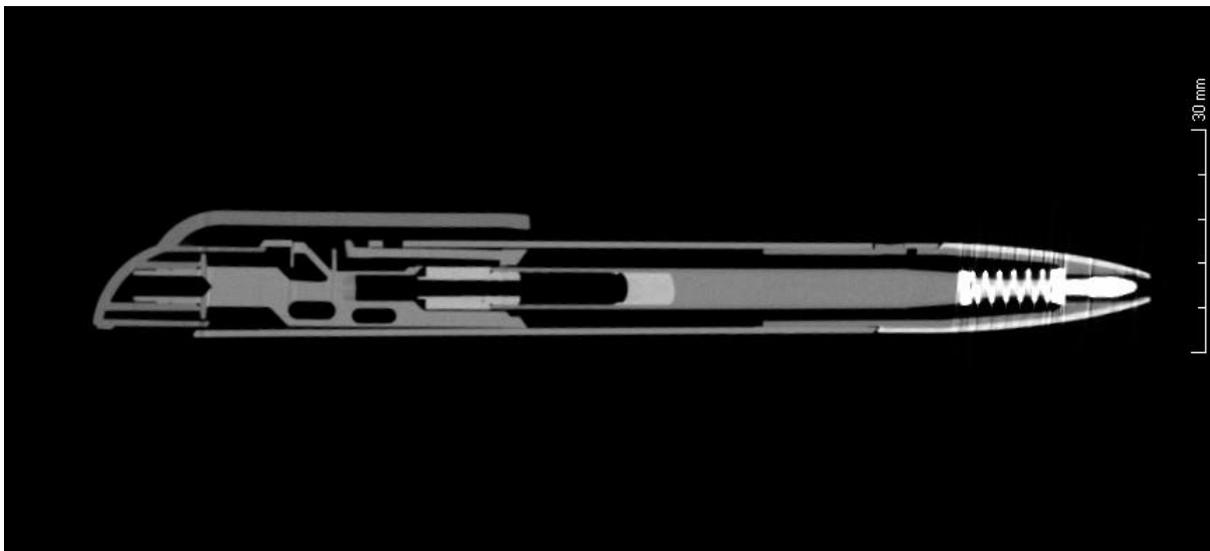
etabliert. Als volumenbildendes Verfahren für viele Mess- und Prüfaufgaben hilft die Computertomografie Fehler aus der Produktion zu orten und Entwicklungszeiten zu verkürzen.

Der Computertomograf ist ideal für die zerstörungsfreie Analyse und Vermessung von Geometrie, bei welchen konventionelles messen schwer oder unmöglich ist. In kurzer Zeit kann ein Bauteil zu 100 Prozent analysiert werden. Die Komplexität des Bauteils und verborgene bzw. schwer zugängliche Merkmale haben auf die Analysequalität keinen Einfluss. So sind in der Erstbemusterung und der Qualitätskontrolle zuverlässige und umfassende Aussagen möglich.

Hochauflösende 3-D Bilder ermöglichen die Visualisierung von biologischen Objekten ebenso wie die Schadensanalyse von Bauteilen oder die geometrische Vermessung von Prüflingen. Kleinste Strukturen und verborgene Elemente können mit hoher Präzision analysiert werden. Der Einsatz in der Forschung und Entwicklung ist nahezu grenzenlos.

### Halle 1.2, stand A32

Gribi Messtechnik AG  
Industriestrasse 3  
3294 Büren an der Aare  
T 0323511764  
[mail@gribimesstech.ch](mailto:mail@gribimesstech.ch)  
[www.gribimesstech.ch](http://www.gribimesstech.ch)



# H

## Hänel Büro- und Lagersysteme

### Soplar SA Kunststoffmaschinen

#### EDV-gestütztes Pufferlager direkt in der Produktion?

Mit über 30 Jahren Erfahrung und Kompetenz in der Herstellung von Maschinen für die Produktion von Kunststoffflaschen in jeder Art ist die Firma Soplar SA weltweit anerkannt. Namhafte Abfüller von Lebensmitteln, Kosmetik, Haushalts- und Wäschepflegeprodukten sowie Ölen und Schmierstoffen vertrauen auf diese Systeme.

Am Schweizer Standort in Altstätten setzt das Unternehmen für seine Intralogistik-Prozesse insgesamt sieben Hänel Lean-Lifte® ein. Fünf davon befinden sich in einem Schacht mitten in der Lagerhalle. Mit einer Höhe von ca. 11 m nutzen die Lagerlifte die komplette Gebäudehöhe aus. So entsteht auf einer Grundfläche von nur 60 m<sup>2</sup> eine Lagerfläche von 1.000 m<sup>2</sup>.

Neben den fünf Hänel Lean-Liften® im neuen Firmengebäude nutzt Soplar SA noch zwei ältere Modelle des Hänel Lean-Lift® im Bereich der Werkstatt. Durch eine einfache Aufrüstung der Lift-Steuerung und der Integration in die Zentralsteuerung können die Lifte der vorigen Generation ebenfalls zentral verwaltet werden.

Soplar SA nutzt die Hänel Lean-Lifte® als Pufferlager für sämtliche Baukomponenten und Ersatzteile. Aktuell befinden sich über 7.000 verschiedene Artikel in den Liften. Für die räumliche Trennung von Wareneingang und Warenausgang besitzt jeder Hänel Lean-Lift® jeweils eine Entnahmestelle auf der Vorder- und Rückseite. Die beiden Entnahmestellen werden durch das Hänel Schnellauftor gegenseitig abgesichert. Somit kann gleichzeitig ein- und ausgelagert werden.

#### Einbindung in das ERP-System

Die problemlose Vernetzung der Hänel Lift-Steuerung mit dem übergeordneten ERP-System erlaubt die direkte Kommunikation zwischen den beiden Systemen. Warenbestände und Lagerplätze sind so global im ganzen Unternehmen einsehbar.

Wird ein neuer Artikel eingelagert, schlägt die intelligente Hänel Lagerplatzverwaltung automatisch einen passenden und platzsparenden Lagerort vor und gibt diesen an das ERP-System weiter. Dieses generiert anschließend einen Einlagerungsauftrag inklusive Barcode und Klebeetiketten mit Artikelnummer und Bezeichnung. Wird der Barcode anschließend an der Hänel Lift-Steuerung gescannt, zeigt die Steuerung sofort an, in welchem Lift und auf welchem Lagerplatz der Artikel abgelegt werden soll.

Beim Auslagern auf der gegenüberliegenden Seite wird ebenfalls barcodegestützt gearbeitet. Auslagerungsaufträge werden zunächst an einer der Hänel Lift-Steuerungen gescannt. Die Steuerung sortiert die Auslagerungsaufträge anschließend so um, dass eine weg- und zeitoptimierte Abarbeitung erfolgen kann. Eine priorisierte Abarbeitung für dringend benötigte Artikel ist ebenfalls möglich.

Über die Hänel Zentralsteuerung MP 100 D sind alle Einzellift-Steuerungen miteinander vernetzt. Somit spielt es keine Rolle, an welcher Steuerung die Aufträge eingescannt werden. Auf dem übersichtlichen Touch-Display werden Lift und Lagerplatz angezeigt. Zudem werden Einzelheiten zum Artikel, wie zum

Beispiel die Artikelnummer, die Artikelbezeichnung und die Menge in einer tabellarischen Übersicht aufgelistet. Der entsprechende Lagercontainer wird anschließend schnell und zuverlässig in den ergonomischen Entnahmebereich befördert.

### **Sicherer und geschützter Zugriff**

Erweiterte Sicherheit bei jedem Lagervorgang bietet die Hänel Fach- und Tiefenfachanzeige. Auf einer LED-Leiste direkt unterhalb der Entnahmestelle wird angezeigt, an welcher Position im Container die Artikel entnommen werden sollen. Dafür sind die Multifunktions-Container in einzelne Fächer unterteilt. Fehler beim Kommissionieren werden so auf ein Minimum reduziert.

Durch die Anbindung der Hänel Steuerung an das übergeordnete ERP-System ist der aktuelle Lagerbestand jederzeit nachvollziehbar. Zusätzliche Sicherheit und Schutz vor unbefugtem Zugriff bietet die Hänel Zugangscode-Verwaltung. Nur nach Eingabe eines Passworts kann auf das Lager zugegriffen werden. Einzelne Benutzer und Lagerbereiche können getrennt voneinander verwaltet werden.

**Fazit** - Eine einfache Bedienung, die problemlose Vernetzung mit dem firmeninternen ERP-System und die deutliche Zeitersparnis bei sämtlichen Lagervorgängen machen den Hänel Lean-Lift® zu einem wirtschaftlichen und fortschrittlichen Lagersystem, das darüber hinaus eine wesentliche Einsparung kostbarer Lagerflächen mit sich bringt.

### **Halle 1.1, stand C11**

Manque coordonnés



# H

Haute école Arc

## Une révolution industrielle Swiss Made ?

Les concepts allemand «Industrie 4.0» et japonais «Microfactory» sont dans toutes les bouches mais ils doivent être appliqués à nos savoir-faire spécifiques et répondre à nos besoins.

Et si l'on offrait une nouvelle vision à notre industrie de précision, synonyme de qualité et d'efficacité ? C'est l'ambition de l'Ecole d'ingénieurs de l'Arc jurassien.

## Industrierevolution „Swiss made“?

Alle reden über das deutsche „Industrie 4.0“ und das japanische „Microfactory“ Konzept, aber sie müssen auf unser spezifisches Know-how angewendet werden und unseren Bedürfnissen entsprechen. Und was, wenn wir unserer Präzisionsindustrie, einem Synonym für Qualität und Effizienz, eine neue Vision anbieten würden?

Genau dies ist das Ziel der Ingenieurschule des Jura. Besuchen Sie uns am Stand B-31, Halle 1.2 !

**Halle 1.2, stand B-31.**

Haute Ecole Arc Ingénierie

Espace de l'Europe 11

2000 Neuchâtel

T +41 32 930 13 13

Fax +41 32 930 11 22

[ingenierie@he-arc.ch](mailto:ingenierie@he-arc.ch)

[www.he-arc.ch/ingenierie](http://www.he-arc.ch/ingenierie)

# H

HURNI/ENGINEERING

## Ember, l'imprimante 3D d'Autodesk est enfin disponible en Suisse

DRIVON Vendue à un prix attractif, elle était très attendue notamment pour la qualité et la précision de ses impressions.

Basée sur le principe de la stéréolithographie (superposition de couches fines), elle utilise des rayons UV pour durcir une résine photopolymère. Ember possède des caractéristiques très intéressantes à un coût raisonnable. La méthode d'impression utilisée par ce modèle est la plus fiable et la plus rapide du marché à l'heure actuelle. A cela s'ajoute une précision accrue pour une utilisation professionnelle qui convient, par exemple, parfaitement aux domaines microtechniques, horlogers, bijoutiers et dentaires.

Sur son stand, l'équipe Hurni Engineering se réjouit de vous faire découvrir les avantages et les incroyables possibilités offertes par Ember.

### Halle 1.2, stand F20

HURNI/ENGINEERING

Chemin de la Combata 3

CH-2300 La Chaux-de-Fonds

[www.hurni.ch](http://www.hurni.ch)

[info@hurni.ch](mailto:info@hurni.ch)

Administration et ventes +41 32 924 50 90

Service technique +41 32 924 50 92 / [support@hurni.ch](mailto:support@hurni.ch)

Newsletter : Inscrivez-vous à [info@hurni.ch](mailto:info@hurni.ch) pour recevoir les dernières informations techniques, générales, formations, promotions, et invitations.

 **AUTODESK**  
Accelerating  
the future of  
3D printing

**HURNI** /  
ENGINEERING

Le revendeur d'Autodesk Ember  
en Suisse.

Venez découvrir ses incroyables  
capacités lors du SIAMS 2016 !



|  
Intool AG

## Serrage de tubes à paroi mince libre de déformation avec les mors pendulaires InoZet®

Expert depuis de nombreuses années dans l'élaboration de moteurs pour broches de machines-outils, l'entreprise Step-Tec AG de Luterbach a utilisé cette expérience de base pour élargir son domaine d'activité dans le développement et l'assemblage de sous-groupes high-tech pour des appareils de précision. En tant que fournisseur spécialisé de systèmes mécatroniques, toutes les procédures et tous les processus sont élaborés au sein du groupe Step-Tec AG, en commençant par le développement, le suivi de la production et en finalisant de tels sous-groupes de précision par un essai.

Lors de la fabrication de tubes à paroi mince Step-Tec AG utilise les mors pendulaires InoZet® de HWR sur une machine-outils Gildemeister CTX 520 linear équipée d'un mandrin Forkardt 30LC / K315. Avec ce processus un mandrin 3 mors conventionnel se transforme en un mandrin 6 mors extrêmement flexible et stable. Monsieur Michael Flückiger, qui est chargé de la planification de la production chez Step-Tec AG nous parle du mandrin HWR: «Un grand merci aux 6 mors pendulaires InoZet®, car grâce à ce dispositif nous pouvons lors de la production des tubes du stator (Matière brute : St-52, 121 + 96 + 176), appliquer une pression nettement inférieure par rapport au serrage précédent et de ce fait limiter la déformation de la pièce. Grâce à ce moyen de serrage révolutionnaire, le tube à paroi mince se déforme peu. Une concentricité et une qualité de surface élevée permet même l'abandon d'une éventuelle opération de rectifiage.»

En raison de la position variable des mors de serrage sur les segments pendulaires, les mors standards couvrent l'ensemble de la plage de serrage de votre mandrin – Vous n'avez pas besoin d'innombrables mors pendulaires ou encore de constructions spéciales. Cela signifie une flexibilité maximale, d'importantes différences de coûts et des résultats optimaux lors du tournage de pièces.

Plus :

### [Le mandrin révolutionnaire InoFlex® à 4 mors est maintenant disponible avec un trou de passage](#)

Le mandrin à 4 mors InoFlex® de la maison HWR à serrage compensatoire vous permet de tenir des pièces rondes, rectangulaires et à géométrie complexe.

### [Evard Précision: Polymut, le système de serrage multiple](#)

Ce système de serrage unique d'Evard Précision permet un serrage rapide et précis de pièces multiples.

### [4ème axe équipé avec un diviseur Kitagawa DS250 max. 1000tr/min](#)

Avec une rotation pouvant aller jusqu'à 1000 tr/min, le diviseur Kitagawa DS250 peut être facilement intégré à un centre d'usinage 3 axes.

## Plateaux en mousse pour rangement d'outils rigides, individuels et économiques

Avec nos plateaux en mousse pour rangement d'outils rigides nous apportons une importante contribution à l'environnement de travail 5S.

## Le pré-estampage est déterminant!

Le pré-estampage de LANG Technik en bref: – Un serrage optimal grâce au pré-estampage à haute pression sur les bruts à usiner effectué séparément à l'aide d'une station de pré-estampage robuste.

## Dünnwandige Rohrteile verformungsfrei spannen mit InoZet®

### Pendelbrücken

Die langjährige Kompetenz im Bau von anspruchsvollen Motorspindeln für Werkzeugmaschinen diente der Firma Step-Tec AG aus Luterbach als Basis für eine erfolgreiche Erweiterung der Aktivitäten in die Entwicklung und Montage von High-Tech-Baugruppen für Präzisionsmaschinen. Als herausragender, auf mechatronische Systeme spezialisierter Lieferant, bietet die Step-Tec AG im eigenen Haus alle Verfahren und Prozesse an, beginnend mit der Entwicklung, gefolgt von Produktion und Test solcher Präzisionsbaugruppen.

In der Fertigung dünnwandiger Rohrteile setzt Step-Tec AG die einzigartigen InoZet® Pendelbrücken von HWR Spanntechnik auf einer Gildemeister CTX 520 linear mit einem Forkard 30LC / K315 Futter ein. Damit wird aus einem herkömmlichen 3-Backenfutter im Handumdrehen ein extrem flexibles, ausgleichendes 6-Backenfutter. Herr Michael Flückiger, Production Planning bei Step-Tec AG dazu: „Dank der 6 Punktespannung der InoZet® Pendelbrücken können wir bei der Produktion von Statorhülsen (Rohmaterial St52, 121 + 96 + 176) einen markant tieferen Spanndruck anwenden. Dadurch verformt sich das dünnwandige Rohr weniger zu einem Polygon. Die erreichte Rundheit und Oberflächengüte ermöglicht uns sogar das Weglassen des Schleifvorganges!“

Durch die variable Positionierung der Spannbacken auf den Pendel-Segmenten decken Sie mit einem Satz Standardspannbacken den gesamten Spannbereich Ihres Futters ab – Sie benötigen weder unzählige Pendelspannbacken noch spezielle Sonderkonstruktionen. Das bedeutet maximale Flexibilität, erhebliche Kostenvorteile und herausragende Drehergebnisse.

**Mehr**

## Das revolutionäre InoFlex® 4-Backenfutter neu mit Durchlass

Das HWR 4-Backenfutter InoFlex® spannt runde, rechteckige und geometrisch unförmige Teile zentrisch ausgleichend.

## Evard Précision: Polymut, das Mehrfachspannsystem

Das einzigartige Spannsystem Polymut von Evard Précision ermöglicht das schnelle und präzise Spannen mehrerer Teile.

## 4. Achse mit 1000 U/min zum Nachrüsten mit Kitagawa DS250

Mit einer Drehzahl von bis zu 1000 U/min liefert die Kitagawa DS250 einen Nachrüst-Drehtisch, der auf einem Drei-Achsen-Bearbeitungszentrum angebracht werden kann.

## Individuelle, kostengünstige Hartschaumeinlagen

Mit unseren Hartschaumeinlagen tragen wir einen wesentlichen Teil zum 5S-Arbeitsplatz.

**Halle 1.2, stand B5**

Intool AG

Hinterbergstrasse 30

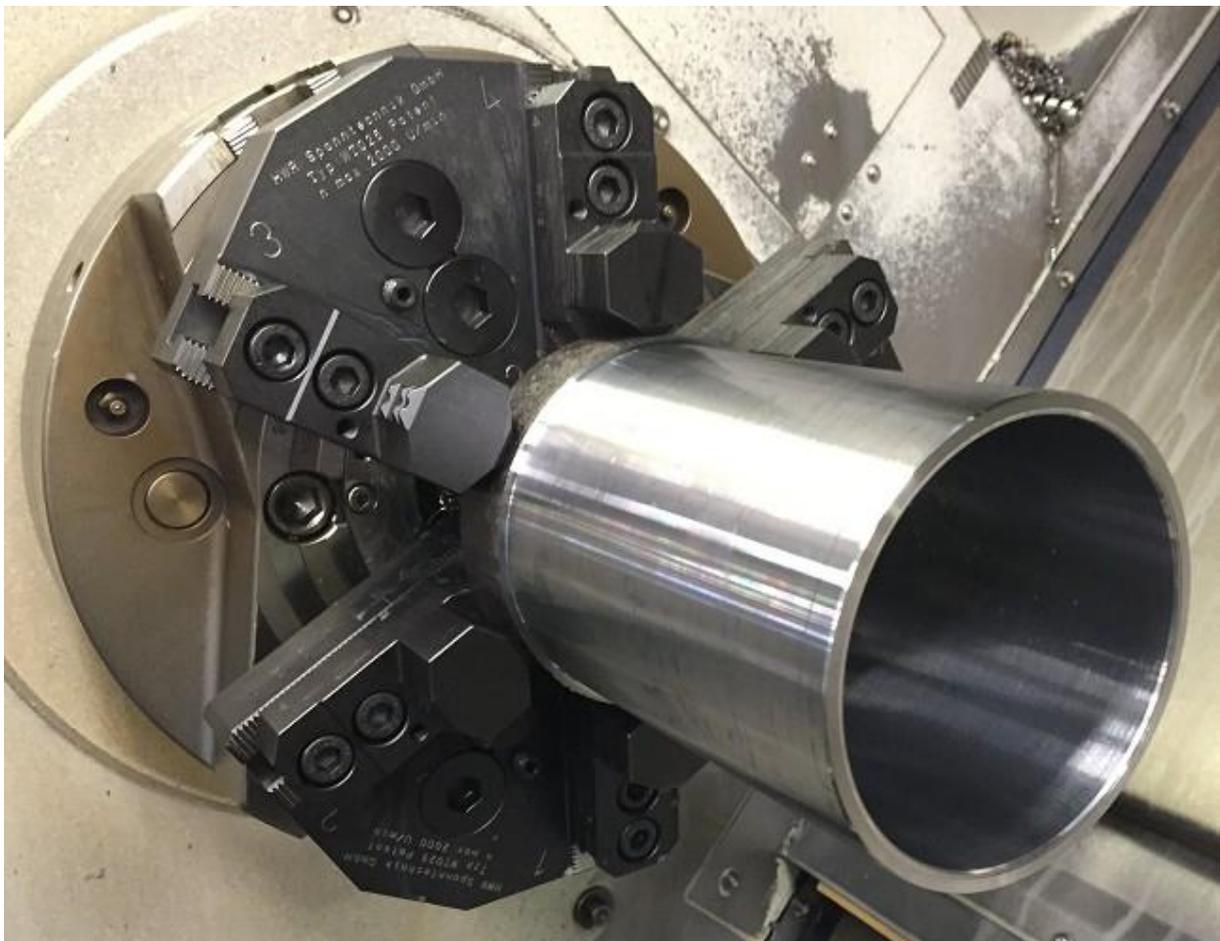
6330 Cham

T 041 748 07 00

Fax 041 748 07 01

[jakob.broger@intool.ch](mailto:jakob.broger@intool.ch)

[www.intool.ch](http://www.intool.ch)



# J

Jag Jacob SA

## La solution d'automatisation JAG PdiCS commande des robots

### Augmenter la productivité

Des robots de construction légère commandés par des modules JAG PdiCS permettent de combiner des opérations manuelles et automatisées sans dispositifs coûteux de séparation et de protection des personnes. La collaboration homme-machine devient ainsi une réalité.

### Une adaptation sans investissement

La solution robotique JAG gère les programmes et les paramètres de contrôle. Les chargements de programmes et paramètres d'entrée pour de nouvelles séries de production ne sont plus nécessaires.

### Solutions de robotique JAG

- Basées sur PC ou tablette avec une interface utilisateur intuitive et facile à manipuler (MMI)
- Fonctions pour la planification de production (JAG WebFPS)
- Module PLC pour le raccordement des éléments de champ et le contrôle du robot
- Intégration de systèmes périphériques, systèmes de surveillance, de caméras
- Armoire de commande électrique

### Le système de planification de fabrication [JAG WebFPS](#)

Les solutions sont basées sur le système de planification de fabrication JAG WebFPS :

- Applications de gestion et visualisation de procédés basées sur le Web
- Modules standards pour la gestion d'alarmes, la gestion d'articles et la gestion des recettes, visualisation, statistiques, protocoles et gestion d'utilisateurs
- Accès par Internet, PC, tablette ou Smartphone

## Die Automationslösung JAG PdiCS steuert Roboter

### Produktivität erhöhen

Mit Robotern in Leichtbauweise und der Steuerung JAG PdiCS können manuelle und automatisierte Arbeitsschritte ohne aufwändige räumliche Trennung und Schutzvorrichtungen kombiniert werden. Die Mensch-Maschine-Kollaboration wird Realität.

### Keinen Umrüstungsaufwand

Die JAG Robotiklösung verwaltet die Steuerungsprogramme und Parameter. Das Laden von Steuerungsprogrammen und Eingeben von Parametern für neue Produktionsserien entfällt.

### JAG Robotiklösungen

- Bedienpanel oder PC mit einfacher, intuitiver Bedienoberfläche (MMI)
- Funktionen für die Fertigungsplanung (JAG WebFPS)
- SPS für den Anschluss der Feldelemente und die Steuerung des Roboters
- Integration von peripheren Systemen wie Materialzuführungssysteme, Überwachungssysteme, Kameras
- Elektroschrank mit Antriebs- und Schnittstellenkomponenten

## Das Fertigungsplanungssystem [JAG WebFPS](#)

Die Lösungen basieren auf dem Fertigungsplanungssystem JAG WebFPS:

- Web-basierte Applikation für Prozesssteuerung und -Visualisierung
- Standardmodule für Alarmverwaltung, Artikelverwaltung und Verwaltung von Rezept Visualisierung, Statistiken, Protokolle und Benutzerverwaltung
- Zugriff über das Internet mit PC, Pad oder Smartphone

## Halle 1.0, stand B20

JAG Jakob SA  
Rue de Roche de Mars 12  
2900 Porrentruy  
T 032 374 34 34  
Fax 032 374 34 35  
[i.p.voisard@jag.ch](mailto:i.p.voisard@jag.ch)  
[www.jag.ch](http://www.jag.ch)



# J

Jag Jacob SA

## Réduire l'investissement et augmenter la productivité?

### Avec les concepts de systèmes de contrôle et de construction d'installations de JAG

- Solutions de robotique JAG pour la commande de robots
- Retrofit et mise à niveau de systèmes de contrôle
- Intégration de systèmes : réalisation de systèmes de commande globaux
- Optimisation de procédés
- Planification et construction d'installations de montage et de production

### Solutions „tout-en-un“ de JAG

Nous analysons, planifions, construisons, implémentons, testons et mettons en service.

### Compétences

JAG maîtrise le déroulement des projets retrofit pendant que l'installation existante continue de produire, tout en respectant des délais serrés et les infrastructures existantes limitées.

## Investitionen minimieren und Produktivität erhöhen

### Mit Steuerungs- und Anlagenkonzepten von JAG

- JAG Robotiklösungen für die Steuerung von Robotern
- Retrofit und Upgrade von Steuerungen
- Systemintegration: Realisierung von anlageübergreifenden Steuerungen
- Prozessoptimierungen
- Planung und Bau von Montage und Produktionseinrichtungen

### Komplettlösungen von JAG

Wir analysieren, planen, bauen und implementieren, testen und nehmen in Betrieb.

### Kompetenzen

JAG beherrscht die Abwicklung von Retrofitprojekten im laufenden Betrieb der bestehenden Anlage sowie unter Berücksichtigung von engsten Zeitfenstern und einschränkenden Gebäudestrukturen.

### Halle 1.0, stand B20

JAG Jakob SA  
Rue de Roche de Mars 12  
2900 Porrentruy  
T 032 374 34 34  
Fax 032 374 34 35  
[j.p.voisard@jag.ch](mailto:j.p.voisard@jag.ch)  
[www.jag.ch](http://www.jag.ch)



# J

Jinfo SA

## Nouveau MasterCAM SwissExpert

En grande première, Mastercam présentera ses dernières nouveautés de la famille de FAO la plus utilisée dans le monde sur le stand Jinfo SA et chez plusieurs fabricants de machines. A voir notamment : « **Mastercam Swiss 2017** », avec une gestion multi-vue de la simulation, « **Mastercam Swiss for Tornos** », une application conçue spécialement et intégrée à TISIS et « **Mastercam 2017** » basé sur le principe du « Ruban » du monde Windows.

### Événementiel au SIAMS 2016 :

Jeudi 21 avril

11h30 - 12h30

**Mastercam** : le N°1 mondial de la FAO, avec plus de 30 ans d'expérience d'usinage, fête les 5 ans de fondation de CNC Software Europe SA à Porrentruy, son centre de compétences et de développement en décolletage. Présentation des nouveautés « Mastercam 2017 » et moment de convivialité et de réseautage.

### La famille Mastercam comprend notamment :

- **Mastercam Design** (CAO 3D basée sur la modélisation directe sans paramètre)
- **Mastercam Mill** (fraisage)
- **Mastercam Lathe** (tournage)
- **Mastercam Wire** (électroérosion à fil)
- **Mastercam Swiss** (décolletage).

MasterCam SwissExpert

Als grosse Premiere wird Mastercam ihre Neuheiten aus dem weltweit am häufigsten verwendeten CAD-CAM-Bereich am Stand der Jinfo SA und bei mehreren Maschinenherstellern präsentieren. Siehe insbesondere: „Mastercam Swiss 2017“, mit einem Multi-Vue-Simulationsmanagement, „Mastercam Swiss for Tornos“, eine Anwendung, die speziell entwickelt und in TISIS integriert wurde, und „Mastercam 2017“, basierend auf dem „Ribbon-Prinzip“ von Windows.

### **Halle 1.1, stand E8**

Jinfo SA

Rte de Coeuve 2

2900 Porrentruy

T +41 32 465 50 60

Fax +41 32 465 50 69

contact@jinfo.ch

www.jinfo.ch

# J

Juratec

Une équipe pluridisciplinaire qui vous accompagne depuis l'analyse des besoins jusqu'à la concrétisation des solutions proposées.

## [Comment réduire au minimum les effets dommageables de vos activités sur l'environnement ?](#)

Un chef d'entreprise peut se limiter à éviter une pollution qui pourrait lui valoir une amende pour infraction aux lois sur l'environnement. Mais, les chefs d'entreprises les plus avisés, estiment que faire ce minimum est une démarche économique faible, réactive, dans un monde aujourd'hui toujours plus sensible à l'environnement.

## [Comment améliorer votre service « logistique » ?](#)

La logistique est l'ensemble des opérations qui permette de mettre à disposition le bon produit au bon moment au bon endroit à moindre coût. Elle peut se définir comme l'art de gérer les flux au meilleur coût.

## [Augmenter la rentabilité de votre entreprise ! 6/6](#)

Notamment par : - Une réduction des dysfonctionnements, des anomalies, des non conformités et des réclamations. - Une plus-value pour l'entreprise qui maîtrise mieux son propre fonctionnement et peut ainsi valablement optimiser son rendement et donc augmenter ses revenus.

## [Augmenter la rentabilité de votre entreprise ! 5/6](#)

La formalisation que confère la démarche qualité permet de gagner du temps, de définir les responsabilités et valorise le travail de collaborateur de l'entreprise en fédérant les fonctions de chacun.

## [Augmenter la rentabilité de votre entreprise ! 4/6](#)

Une homogénéisation du fonctionnement de l'entreprise par l'établissement d'objectifs clés et d'indicateurs de performance, gage de l'amélioration continue.

## [Augmenter la rentabilité de votre entreprise ! 3/6](#)

Notamment par une meilleure maîtrise de son propre fonctionnement qui a pour conséquence d'optimiser son rendement et d'augmenter ses revenus.

## [Augmenter la rentabilité de votre entreprise ! 2/6](#)

Notamment par un gain en réactivité et en productivité pour les collaborateurs qui travaillent dans une entreprise certifiée grâce à une organisation plus performante.

## [Augmenter la rentabilité de votre entreprise ! 1/6](#)

Notamment par une réduction des dysfonctionnement, des anomalies, des non conformités et des réclamations.

## JURATEC SA

JURATEC : coaching haut de gamme pour entreprises et indépendants ! Pour votre avenir, munissez-vous des clés de la réussite : Formation - Innovation - Certification avec JURATEC à Delémont

### **Halle 1.2, stand D1**

Juratec SA  
Rue St-Maurice 26  
2800 Delémont  
T +41 32 421 36 00  
Fax +41 32 421 36 06  
[office@juratec.ch](mailto:office@juratec.ch)  
[www.juratec.ch](http://www.juratec.ch)

# K

Kern AG

## 2μ en automatique

Le changeur de pièce intégré - Quand la productivité rencontre la précision.

### Exploitez un potentiel encore peu traité

Tous ceux qui travaillent dans la production savent que le potentiel de la troisième équipe est rarement utilisé. Aujourd'hui avec le changeur de pièce intégré de KERN MICRO, vous pouvez entrer de plain-pied dans le monde de l'automatisation.

### Amorti en peu de temps

Vu le niveau d'investissement réduit, le changeur de pièce est amorti en une année. Le logiciel simple et convivial intégré à la machine permet une utilisation efficace après une très courte période d'adaptation. *"Si vous pouvez changer des outils, vous pouvez également changer des palettes".*

Télécharger la brochure en [allemand](#), en [anglais](#).

Plus :

### [KERN Microtechnik GmbH ouvre une succursale en Suisse](#)

A partir du 01.01.2016, KERN Microtechnik GmbH, Eschenlohe, s'occupera directement du marché suisse avec sa nouvelle succursale de Dietikon dans le canton de Zurich.

## 2μ mannlos

Der integrierte Werkstückwechsler – Produktivität trifft Präzision.

### Ungenutztes Potential heben

Wer in der Fertigung sein Geld verdient weiß, dass das Potential der dritten Schicht oft ungenutzt bleibt. Mit dem neuen integrierten Werkstückwechsler der KERN Micro haben auch Sie eine einfache Möglichkeit in die Welt der Automatisierung einzusteigen.

### In kurzer Zeit amortisiert

Durch die geringen Investitionskosten bezahlt sich der Werkstückwechsler in weniger als 12 Monaten. Die einfache Bedienung der in die Maschinensteuerung integrierten Software ermöglicht bereits nach sehr kurzer Einarbeitung eine optimale Ausnutzung: *„Wer Werkzeuge wechseln kann, kann auch problemlos Paletten wechseln.“*

[Download Broschüre.](#)

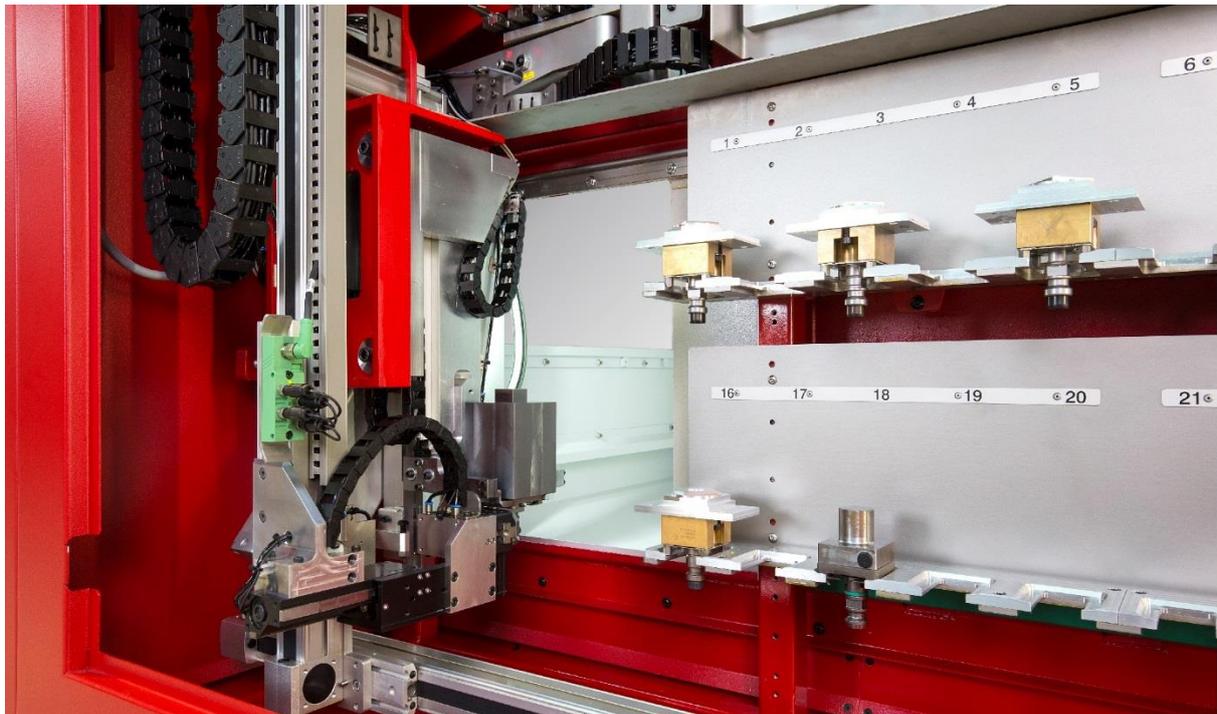
Mehr

### [KERN Microtechnik GmbH startet mit schweizer Niederlassung](#)

Ab 01.01.2016 wird die KERN Microtechnik GmbH, Eschenlohe, mit ihrer neuen Niederlassung in dem zentral gelegenen Ort Dietikon im Kanton Zürich den Schweizer Markt direkt betreuen.

## Halle 1.0, stand A12/B11

KERN Microtechnik GmbH  
Olympiastraße 2  
82438 Eschenlohe  
T +49 8824 9101-0  
Fax +49 8824 9101-124  
[info@kern-microtechnik.com](mailto:info@kern-microtechnik.com)  
[www.kern-microtechnik.com](http://www.kern-microtechnik.com)



# L

LNS

Le Groupe LNS fait la promotion de la gamme de filtration d'air Fox en renforçant la stratégie du « One-Stop-Shop »

- Doublement des ventes tous les deux ans : les solutions de filtration d'air du portefeuille de produits du Groupe LNS ne cessent de gagner de l'importance.
- Le leader mondial suisse sur le marché des périphériques pour machines-outils a l'intention d'assurer la promotion mondiale des produits de filtration d'air. LNS reste l'unique « One-Stop-Shop » actif dans l'industrie des machines-outils.
- Sous le feu des projecteurs : LNS va présenter une innovation révolutionnaire pour convoyeur à copeaux au cours du second semestre 2016!

Lorsque l'expérience s'allie à l'optimisation : LNS a installé plus de 10 000 systèmes de filtration d'air dans le monde. L'évolution de produit la plus récente est l'efficace et compacte Fox WS2.

Manque allemand



# M

## Microerosion

### Micro presse de découpe - découpe à hautes cadences

Conçue par Micro Erosion, cette micro-presse de découpe intègre un mouvement à came qui autorise des cadences importantes et une grande précision.

Compacte, la machine a des dimensions (374 x 354 mm) qui permet son emplacement près d'un plateau d'automation. Par un mouvement de pick and place les composants peuvent être assemblés directement. La récupération des pièces est assurée par le dessus grâce au mouvement de la came qui déplace quatre coulisseaux verticalement. Le bras de déplacement peut alors prendre la pièce découpée, maintenue entre les fourchettes de rétention, et la placer sur le produit d'assemblage. Le coupe-déchet évite l'enroulement du reste de la bande après la découpe de la pièce ce qui facilite la manutention du déchet.

Afin de réduire les flux et d'éviter tout encombrement, la micro-presse peut être liée à une machine d'automation grâce à une courroie. Lorsque le plateau tournant est en fonctionnement pas à pas, la micro-presse l'est également et les mouvements se synchronisent. La machine dispose d'un outil qui peut découper une pièce à partir d'une bande déjà découpée ainsi que d'un outil de découpe à suivre dont le principe est de découper une pièce à partir d'une bande pleine.

### Halle 1.2, stand F5.3

Micro ErosionZA  
107 Rue des Artisans  
25300 DOUBS  
T 0033 3 81 46 21 07

[emilie.laude@microerosion.com](mailto:emilie.laude@microerosion.com)

[www.microerosion.com](http://www.microerosion.com)



# M

Motorex

## Un cluster high-tech jurassien

Celui qui connaît un peu le Jura Suisse comprendra aisément la fascination qu'il exerce. Qui dit «Jura» aujourd'hui signifie souvent toute la région située autour de la chaîne jurassienne. Du point de vue artisanale, cette région autrefois périphérique a écrit l'histoire depuis plusieurs siècles. Il n'est dès lors pas étonnant que de nombreux fournisseurs de technologies et de produits de précision leader en Suisse s'y soient installés. MOTOREX leur fournit régulièrement la solution en matière de technique de lubrification.

Compte tenu de leur relatif isolement, les paysans du Jura étaient habitués à tout faire par eux-mêmes (armes, ferblanterie, serrurerie, etc.). Des travaux qui ont fini par constituer un remarquable lot de connaissances techniques et de compétences artisanales. C'est ainsi qu'au 17e siècle l'industrie horlogère, en particulier, prit lentement forme dans le Jura neuchâtelois. Les habitants de cette région n'ont certes pas inventé l'horlogerie, mais celle-ci y a trouvé un terreau fertile pour s'épanouir.

Deux groupes d'artisans se formèrent alors, qui contribueront à son développement : les serruriers et les orfèvres. Ces derniers sont appelés de plus en plus souvent non seulement à entretenir ou mettre en valeur des montres, mais également à en fabriquer eux-mêmes. C'est ainsi qu'est née l'industrie horlogère proprement dite, industrie qui finira par se développer à tel point qu'au début du 20e siècle plus de la moitié des montres vendues dans le monde provenaient du Jura.

### La compétence appelle la compétence

Aujourd'hui, l'«Arc Jurassien Suisse» ne cesse de gagner en importance comme place technologique de type industriel remarquablement bien développée. La région se caractérise également par une grande variété de professionnels hautement spécialisés ainsi que par un système de formation particulièrement pointu. C'est en étroite collaboration avec l'industrie de précision (métal, machines, micromécanique et microtechnique, technique médicale, montres, etc.) que MOTOREX s'engage en tant que partenaire fiable depuis de nombreuses années dans le domaine de la technique de lubrification. Les compétences de MOTOREX s'affichent dans des domaines essentiels suivants :

- conseil pour tous les processus avec des fluides d'usinage
- projets de développement communs «Synergy Projects»
- solution logistique just-in-time orientée clients «Easy Tank»
- séminaires spécialisés et formation continue chez MOTOREX
- service technique à la clientèle, également sur place

SIAMS 2016 - LE SALON INDUSTRIEL AU COEUR DU JURA

Vous travaillez dans le domaine de la production microtechnique? Alors ne manquez pas le 15e SIAMS du 19 au 22 avril à Moutier.

Visitez MOTOREX au stand D-1/D-2 dans la halle 1.1 et mettez à niveau vos connaissances dans ce domaine. Nous vous remettons volontiers un bon pour une entrée libre. Le cas échéant, veuillez le commander jusqu'au 17 avril par courriel [motorex@motorex.com](mailto:motorex@motorex.com).

## Technologie- Cluster Jura

Wer den Schweizer Jura etwas kennt, kann dessen ganz spezielle Faszination gut nachvollziehen. Mit «Jura» wird im heutigen Sprachgebrauch oft die ganze Region um die Jurakette bezeichnet. Aus handwerklicher Sicht schreibt die einstige Randregion seit mehreren Jahrhunderten Geschichte. Deshalb überrascht es nicht, dass heute viele führende Anbieter von Präzisions-Technologien und Produkten aus der Schweiz dort angesiedelt sind. MOTOREX liefert dazu regelmässig die schmiertechnische Lösung.

Aufgrund der relativ grossen Isolation waren es die Bauern im Jura gewohnt, alles selber zu machen (Waffen, Spengler- und Schlosserarbeiten usw.). Damit konnte viel technisches Wissen und Fertigungskompetenz aufgebaut werden. So nahm im Neuenburger Jura insbesondere die Uhrenindustrie im 17. Jahrhundert langsam Form an. Die Bewohner dieser Region haben zwar die Uhrmacherei nicht erfunden, aber sie ist dort auf einen fruchtbaren Boden gestossen. Es bildeten sich zwei Handwerkergruppen, die zu ihrer Entwicklung beitrugen: die Schlosser und die Goldschmiede. Immer öfter wurden Uhren durch sie nicht nur gewartet oder aufgewertet, sondern auch selbst hergestellt. Danach entstand die eigentliche Uhrenindustrie und entwickelte sich so positiv, dass zu Beginn des 20. Jahrhunderts mehr als die Hälfte aller weltweit verkauften Uhren aus dem Jura stammten.

### Kompetenz schafft Kompetenz

Heute kommt dem «Arc Jurassien Suisse» als industriell geprägter und hervorragend entwickelter Technologie- Standort eine hohe Bedeutung zu. Dieser zeichnet sich auch durch eine breite Vielfalt hochspezialisierter Berufsleute sowie ein spezialisiertes Bildungswesen aus enger Zusammenarbeit mit der Präzisionsindustrie (Metall, Maschinen, Mikromechanik und -technik, Medizintechnik, Uhren) bringt sich MOTOREX im Fachgebiet Schmiertechnik seit vielen Jahren als verlässlicher Partner ein. Oft als verborgener Teil der Lösung umfassen die Kompetenzbereiche von MOTOREX zentrale Punkte wie

- Beratung bei sämtlichen Prozessen mit Bearbeitungsfluids
- gemeinsame Entwicklungsprojekte «Synergy Projects»
- kundenorientierte Just-in-time- Logistklösung «Easy Tank»
- Fachseminare und Weiterbildung bei MOTOREX
- kompetenter Technischer Kundendienst, auch vor Ort



# M

MW Programmation

Le Musée du Tour Automatique sera ouvert durant le SIAMS

Le SIAMS présente ce qu'il y a de mieux dans le domaine des moyens de productions microtechniques modernes, le Musée du Tour Automatique présente la genèse de cette formidable technologie, il sera ouvert durant le salon.

Durant ces journées qui célèbreront les avancées technologiques incroyables dans ce domaine très vaste, le Musée du Tour Automatique et d'Histoire ouvrira naturellement ses portes, dans le souci de permettre au public d'entrevoir également et en parallèle, les prouesses techniques des prédécesseurs en la matière. Le passé, l'avenir et surtout le présent seront ainsi proposés aux visiteurs du salon.

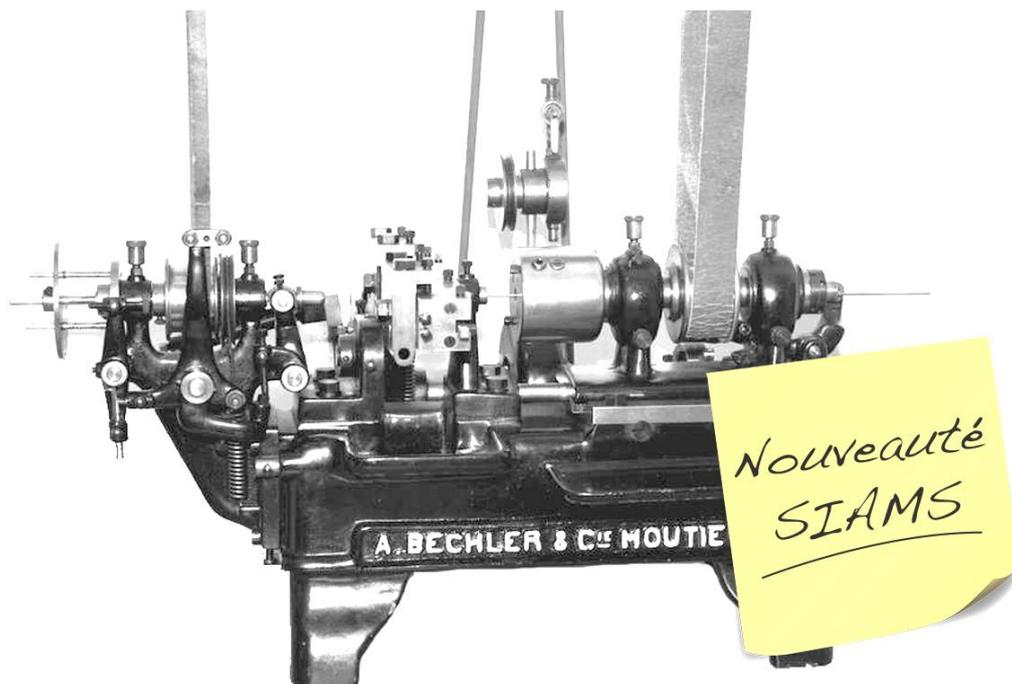
## Musée du Tour Automatique

Rue Industrielle 121 (en face du SIAMS)

032 493 68 47 ou 078 664 57 47

[www.museedutour.ch](http://www.museedutour.ch)

[info@museedutour.ch](mailto:info@museedutour.ch)



# M

## MW Programmation

Alphacam, le produit CFAO (Conception et Fabrication Assistées par Ordinateur) le plus puissant du commerce. Il vous permettra de programmer toutes les machines à commande numérique de votre atelier facilement et rapidement. Alphacam est proposé en différents modules afin de permettre à son utilisateur de l'adapter au mieux à ses besoins

### Alphacam (logiciel de CFAO) devient toujours plus puissant

Avec son nouveau module « 3D 3-5axes Advanced », la programmation de pièce complexe devient un jeu d'enfant. Nous serons ravis de vous rencontrer sur notre stand afin de vous le présenter. Vous aurez également l'occasion de découvrir la toute dernière version Alphacam 2016 R1.

### La simplicité du logiciel Alphacam

Après 2 semaines dans notre entreprise, l'apprenti Kenny Kneuss qui effectue son premier stage a déjà réalisé une pièce de A à Z : Dessiner et programmer sur Alphacam, transmission du programme avec MW-DNC, réalisation de la pièce sur un tour Schaublin 136.

### CFAO - Module « 3D 3 à 5 axes Advanced »

Depuis cette année, un nouveau module est disponible pour Alphacam. Ce module permet de programmer des pièces complexes aisément aussi bien en 3 qu'en 5 axes à l'aide de différentes stratégies d'usinage.

Plus d'info : [http://www.siams.ch/exposants\\_details/mw-programmation-sa/562?LanguageForce=FR](http://www.siams.ch/exposants_details/mw-programmation-sa/562?LanguageForce=FR)

Alphacam ist ein äusserst leistungsstarkes CAD/CAM Produkt. Es ermöglicht Ihnen alle CNC gesteuerten Maschinen in Ihrer Werkstatt einfach und schnell zu programmieren. Alphacam ist in verschiedenen Modulen verfügbar, was eine optimale Anpassung an die Wünsche und Ansprüche des Benutzers ermöglicht

### Alphacam (CAD/CAM Software) wird immer leistungsfähiger.

Mit seinem neuen 3D Modul "3D 3-5 Achsen Advanced", wird die Programmierung von Komplexen Teile zum Kinderspiel. Wir würden uns freuen Sie auf unseren Stand zu treffen, somit wir Ihnen es präsentieren können. Sie werden auch unsere letzte Version 2016 R1 von Alphacam entdecken.

### Die Einfachheit vom Alphacam Software

Nach 2 Wochen Praktikum in unserer Firma, hat den Auszubildende Kenny Kneuss, der sein erstes Praktikum macht, schon ein Stück von A bis Z realisiert: Zeichnen und programmieren auf Alphacam, Übertragung vom Programm mit MW-DNC, Entwicklung von dem Stück auf einer Schaublin 136

## CAD/CAM - Modul « 3D 3 bis 5 Achse Advanced »

Seit diesem Jahr, ist ein neuer Modul für Alphacam verfügbar. Dieser Modul ermöglicht komplexe Teile von 3 bis 5 Achsen einfach zu programmieren, mit der Hilfe von verschiedenen Bearbeitungsstrategien.

Mehr: [http://www.siams.ch/exposants\\_details/mw-programmation-sa/562?LanguageForce=DE](http://www.siams.ch/exposants_details/mw-programmation-sa/562?LanguageForce=DE)

### Halle 1.2, stand F18

MW Programmation SA

Rue Charles-Schäublin 2

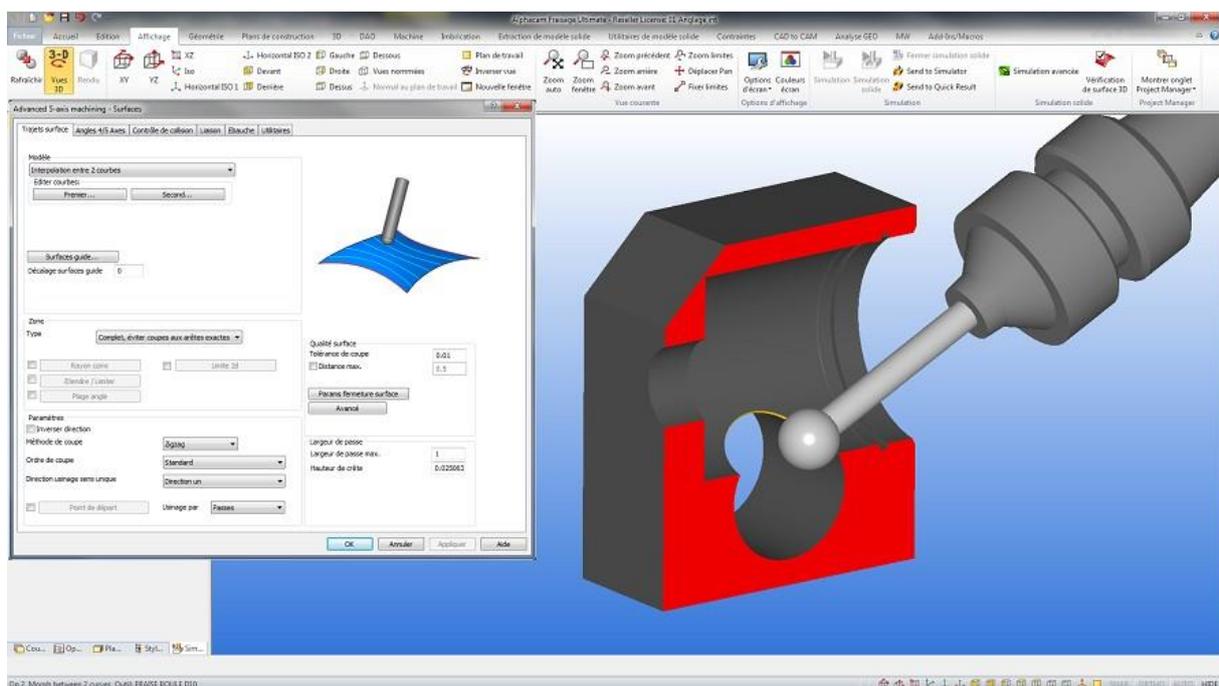
2735 Malleray

T 032 491 65 30

Fax 032 491 65 35

[sales@mwprog.ch](mailto:sales@mwprog.ch)

[www.mwprog.ch](http://www.mwprog.ch)



# N

Novaxess

## Convaflex – convoyeurs et groupes HP dédiés au décolletage

Ce système regroupe plusieurs fonctions et dispositifs jusqu'à maintenant livrés séparément les uns des autres : convoyeur à copeaux à tapis (pour les longs copeaux), convoyeur à copeaux à raclettes (pour les copeaux courts), le groupe haute pression 70b-120bar (maxi 250b dispo.), la filtration fine 25 microns, une fonction refroidisseur et régulation de la température du liquide de coupe.

Une multitude de fonctions ! Tout en un, tout concentré sur un même équipement très compact.

Halle 1.1, stand E14

Novaxess Technology  
Les Echerolles  
03150 Saint Loup  
T 0033 (0)470 474 319  
Fax 0033 (0)470 474 690  
[contact@novaxess.fr](mailto:contact@novaxess.fr)  
[www.novaxess.fr](http://www.novaxess.fr)



# N

NSK Europe

## Applications à grande vitesse et petites dimensions

NSK présentera un large éventail de ses dernières technologies en matière de production à grande vitesse et petites dimensions au Salon SIAMS qui se tiendra à Moutier (Suisse) du 19 au 22 avril prochains.

Le Salon SIAMS est dédié au secteur en plein essor de la micro-fabrication existant en Suisse, centré sur les industries de l'horlogerie et du matériel médical. Ainsi, NSK présentera au salon à la fois des produits miniaturisés et une palette de solutions spécifiques pour machines-outils sur son stand de 60 m<sup>2</sup> (C-18/D-21, Hall 1.1) divisé à cet effet en deux zones distinctes. Les produits pour machines-outils comprendront entre autres des roulements de précision, des guidages linéaires, des roulements butées de vis à billes et des actionneurs linéaires.

En raison des hautes vitesses de broches inhérentes à bon nombre de machines-outils utilisées en micro-usinage, ce sont les séries ROBUST et BSR, roulements de haute précision à billes à contact oblique de petites dimensions qui occuperont le devant de la scène sur le stand NSK. Avec 100 ans d'expérience à son actif dans la fabrication des roulements, NSK produit la série BSR en mettant en oeuvre sa technologie éprouvée en matière de matériaux et ses capacités d'évaluation et d'analyse grâce auxquelles ces roulements hautement fonctionnels sont en mesure de supporter tous types de broches haute vitesse.

Parmi les autres produits à l'honneur au Salon SIAMS, figureront les roulements butées de vis à billes BSBD de NSK. Les machines-outils modernes nécessitent des vis à billes capables de positionner précisément la pièce à usiner ou le composant de la machine de façon rapide et efficace. Grâce à leur configuration à double rangée et à leur angle de contact de 60°, les roulements de la série BSBD peuvent supporter de fortes charges axiales dans les deux sens, tout en assurant la précision et la rigidité requises par les machines de haute précision actuelles. Ces roulements sont pourvus d'un joint à lèvres de contact dans la rainure de la bague intérieure qui garantit de bonnes propriétés d'étanchéité, avec de faibles niveaux de frottement et d'échauffement. Tous les roulements butées de vis à billes de la série BSBD sont livrés graissés à vie et prêts-au-montage.

Egalement présentée au salon, la gamme NSK d'actionneurs à axe unique, où le guidage linéaire à billes traditionnel est remplacé par un guidage à rouleaux afin d'augmenter la capacité de charge. La structure monobloc des Toughcarrier intègre une vis à billes, un guidage linéaire et une unité de support pour réduire le temps de conception, tandis que le dessous et un côté du rail constituent des surfaces de référence facilitant une installation de précision. Les actionneurs Toughcarrier sont proposés en versions simple et double glissière, en différentes largeurs et longueurs nominales de rail, et différents pas de vis à billes.

### Halle 1.1, stand C-18/D-21

NSK Europe Ltd  
Belmont Place, Belmont Road  
SL6 6TB Maidenhead, Berkshire  
T 0049 2102 4811470 - Fax 0049 2102 4811471  
[ellersiek-l@nsk.com](mailto:ellersiek-l@nsk.com) - [www.nskeurope.com](http://www.nskeurope.com)

## NSK zeigt Wälzlager und linear Produkte für die hochgenauigkeitsbearbeitung

Auf der SIAMS 2016 in Moutier/Schweiz wird NSK aktuelle Innovationen für die Hochgenauigkeitsbearbeitung von kleinen Bauteilen vorstellen.

Feinwerktechnik und Mikroproduktion sind Kernkompetenzen der Schweizer Industrie. Nicht nur in der Fertigung hochwertiger Uhren und Uhrwerke, sondern auch in der Medizintechnik und der Produktion von hochpräzisen Maschinen für die Mikrobearbeitung haben Schweizer Hersteller eine führende Marktposition.

Die Mikrobearbeitung erfolgt typischerweise mit hohen Spindeldrehzahlen. Für diese Anwendung wurde die NSK ROBUST BSR-Serie entwickelt. Diese hochpräzisen Miniatur-Schrägkugellager mit Bohrungsdurchmessern von 6 bis 25 mm sind in der Lage, hohe Axialkräfte aufzunehmen. Sie werden werkseitig befettet ausgeliefert, sind in abgedichteter Ausführung lieferbar und eignen sich für anspruchsvolle Hochgeschwindigkeits-Anwendungen.

Ein weiteres zentrales Exponat auf dem SIAMS-Stand sind die doppelreihigen Axial-Schrägkugellager der BSBD-Serie mit einem Kontaktwinkel von 60°. Sie kommen bei der Lagerung von Kugelgewindetrieben in Präzisions-Werkzeugmaschinen zum Einsatz und nehmen Axiallasten in zwei Richtungen auf. Dabei gewährleisten sie die Genauigkeit und Steifheit, die von Positionierantrieben in Präzisionsbearbeitungsmaschinen verlangt wird.

Neben diesen Wälzlagerbaureihen zeigt NSK auf der Messe auch Lineareinheiten, die explizit für den Einsatz in hochpräzisen Bearbeitungsanlagen entwickelt wurde. Dazu gehören die neuen Toughcarrier-Verfahrenseinheiten, bei denen Zylinderrollen die sonst üblichen Kugeln als Wälzkörper im Führungswagen ersetzen. Das hat zur Folge, dass die Toughcarrier eine sehr hohe Tragfähigkeit und Steifigkeit bieten. Dabei zeichnen sie sich durch kompakte Bauweise und geringes Gewicht aus. Da Wagen und Schiene oberflächenbehandelt sind, wird ein sehr guter Korrosionsschutz gewährleistet. Dank des „Alles-in-Einem-Prinzip“ – Kugelgewindetrieb mit Lagerung und Führung – sind die Einheiten in kurzer Zeit montiert und einsatzbereit.



# O

Olympus

## Profitez d'une maintenance gratuite!

### La fiabilité n'est pas un hasard !

Aimeriez-vous prolonger la durée de vie de votre nouveau microscope ? Olympus vous offre ses services également après l'installation !

Pour garantir une fonction opérationnelle et un maintien de la valeur de votre microscope à long terme, nous vous conseillons un service annuel par un de nos techniciens de service professionnels, dont les compétences restent à jour grâce à des formations continues régulières. Grâce à nos contrats de maintenance, vous profiterez du meilleur rapport qualité-prix.

## Profitieren Sie von einer kostenlosen Wartung!

### Zuverlässigkeit ist kein Zufall!

Möchten Sie die Lebensdauer Ihres neuen Mikroskops verlängern? Olympus ist auch nach erfolgter Installation weiterhin für Sie da!

Um eine langfristige Einsatzbereitschaft und Werterhaltung Ihres Mikroskops zu gewährleisten, empfehlen wir jährliche Wartungen durch unsere kompetenten Servicetechniker, die durch regelmässige Schulungen immer auf dem neusten Stand gehalten werden.

Das beste Preis-Leistungs-Verhältnis erzielen Sie mit unseren attraktiven Wartungsverträgen.

### Halle 1.2, stand A15

Olympus Schweiz AG

Chriesbaumstrasse 6

8604 Volketswil

T 044 947 67 22

Fax 044 947 66 77

[micro.ch@olympus.ch](mailto:micro.ch@olympus.ch)

[www.olympus.ch/](http://www.olympus.ch/)



# P

Parkem

## Servopresse modulaire et flexible

La nouvelle servopresse flexible de Parkem s'appelle flexiPRESS. Sa construction modulaire progressive permet d'optimiser les coûts et assure une création de valeur maximale pour l'intégrateur et le client final. On n'achète ainsi que le matériel et les fonctionnalités réellement nécessaires. flexiPRESS se distingue nettement des servopresses clés en main qui offrent souvent trop de fonctions et d'atouts inutiles, péjorant ainsi le rapport coût-utilité.

flexiPRESS est dérivée des actionneurs linéaires à vis à rouleaux planétaires ou à denture à billes de Parkem, offrant une course de 25 à 1600mm. La gamme de force va de 0.1 à 180 kN. Sur demande, le capteur de force est intégré et protégé dans le module.

La commande de mesure de forces multifonctionnelle comPRESS combine régulateur de force et servorégulateur dans une commande, ce qui diminue le temps de communication et assure une grande précision. Elle dispose de tous les bus de terrain courants et s'intègre dans tous les environnements. En fonction des applications, les fonctions de mesure de force du logiciel easyPRESS peuvent être combinées dans la commande comPRESS.

flexiPRESS convient parfaitement à l'intégration dans les lignes de production, les installations ou les presses qu'on souhaite réaliser de manière avantageuse, rapide et flexible. Le logiciel easyPRESS peut être utilisé dans les projets ultérieurs sans coûts de licence supplémentaire.

---

Plus de News (liens)

### Vérin électrique très compact

Les vérins électriques GSM et GSX avec servomoteur intégré convainquent pour leur forme extrêmement compacte, les forces de poussée allant jusqu'à 55kN, et leur rigidité élevée qui leur permet positionner avec une haute précision.

### Remplacement des vérins hydrauliques

La technique d'entraînement et d'automatisation électromécanique renferme un grand potentiel d'économie d'énergie.

## Flexible und modulare Servopresse

flexiPRESS ist die neue, flexible Servopresse von Parkem. Dank mehrstufigem Aufbau garantiert sie Kostenoptimierungen und maximale Wertschöpfung beim Integrator und Endkunden. Denn es soll nur in die effektiv benötigte Hardware und Funktionalität investiert werden. Dadurch unterscheidet sich die flexiPRESS deutlich von schlüsselfertigen Servopressen, welche oft zu viele Funktionen und Features bieten und so ein schlechtes Kosten/Nutzen-Verhältnis darstellen.

Parkems Elektrozylinder mit Planetenrollen- oder Kugelgewindetrieb mit 25 bis 1600mm Hub bilden die Basis der flexiPRESS. Das Kraftspektrum reicht von 0.1 bis 180 kN. Der Kraftsensor ist auf Wunsch geschützt im Modul integriert.

Die multifunktionale Kraftmess-Steuerung compPRESS vereint Kraftregler und Servoregler in einer Steuerung. Dies reduziert die Kommunikationszeit und sorgt für hohe Genauigkeit. Sie verfügt über alle gängigen Feldbusse und lässt sich in jede Umgebung integrieren. Je nach Applikation werden die miteinander kombinierbaren Software-Kraftmessfunktionen easyPRESS in der compPRESS-Steuerung eingesetzt.

flexiPRESS eignet sich ideal für die Integration in Produktionslinien und Anlagen oder für Pressenapplikationen, welche günstig, schnell und flexibel realisiert werden sollen. Die easyPRESS-Software kann für identische Folgeprojekte wiederverwendet werden, es entstehen keine weiteren Lizenzkosten.

---

Mehr News (Links)

### Konkurrenzlose Kraftdichte

Der Servomotor ist beim GSX-Elektrozylinder direkt in die Planetenrollenspindel integriert. Die Motorbaulänge wird somit komplett eingespart und der Tothub auf ein absolutes Minimum reduziert.

### Hydraulik ersetzen mit Elektromechanik

Parkem hat die perfekte elektromechanische Lösung für den Ersatz von hydraulischen Aktuatoren. Verschiedene Antriebskonzepte und eine simple Steuerungs- und Visualisierungssoftware gestalten die Integration wie auch die Inbetriebnahme schnell und unkompliziert.

Halle 1.2, Stand A-3

Parkem AG  
Täfernstrasse 37  
5405 Baden-Dättwil  
T +41 56 493 38 83  
Fax +41 56 493 42 10  
[info@parkem.ch](mailto:info@parkem.ch)  
[www.parkem.ch](http://www.parkem.ch)



# P

Posalux

## Posalux a mis au point une nouvelle technologie abordable pour usiner le verre: SACE

Avec la technologie « SACE» la société Posalux a porté à maturité industrielle un procédé innovant de micro-usinage du verre (ou matériaux contenant de l'oxyde de silicium) efficace et de haute qualité.

<Spark Assisted Chemical Engraving> (SACE) est une technologie de micro-usinage de l'entreprise suisse Posalux SA qui combine les avantages des processus chimiques et thermiques. Cette technologie maintient la transparence du verre et n'engendre aucune bavure, aucune fissure, aucun débris et la surface du matériau reste propre. De plus, même des structures avec des rapports de formes allant jusqu'à 1:10 peuvent être obtenues par cette technique d'usinage.

SACE est basé sur un procédé d'attaque chimique du verre. Il est possible de percer en quelques secondes des micro-trous d'une profondeur de 700 micromètres et d'usiner des canaux de plusieurs centaines de micromètres de profondeur. Le verre peut également être découpé sur une profondeur de quelques millimètres. Toutes ces méthodes d'usinage peuvent être effectuées directement, sans processus additionnels (tel que l'utilisation de masques par exemple). De plus, l'outil n'ayant qu'une usure réduite, les coûts d'outillage sont faibles. De même, les produits chimiques utilisés (classiquement de l'hydroxyde de sodium) sont facilement manipulables, retraitables, et très bon marché.

Cette première mondiale, livrable de série dès mi-2016, permettra d'apporter une solution de production innovante et versatile pour le verre dans la microfluidique par exemple, la réalisation de systèmes micro-électromécaniques (Micro-Electro-Mechanical Systems (MEMS)), pour fabriquer des laboratoires sur puces (Lab on chip), l'opto-électronique (Through Glass Vias) ou l'horlogerie. Cette dernière permettra d'exploiter les avantages des caractéristiques chimiques et mécaniques du verre pour des éléments et composants de montres tel que des organes régulateurs, pièces de décoration interne, gravage et texturation fonctionnelle.



## Posalux hat eine neue und erschwingliche Technologie für Glass Micro Machining entwickelt: die SACE

Mit der SACE-Technik hat die Firma Posalux ein effizientes Qualitätsverfahren zur industriellen Reife gebracht, das eine Neuerung für die Mikrobearbeitung von Glas (oder von Materialien, die Siliziumoxid enthalten) einführt. Spark-Assisted Chemical Engraving, oder kurz SACE, ist eine Mikrobearbeitungstechnik der Schweizer Firma Posalux SA, die die Vorteile von chemischen und thermischen Prozessen kombiniert. Diese Technik bewahrt die Transparenz des Glases, hat keinerlei Grate, Risse oder Scherben zur Folge, und die Oberfläche des Materials bleibt sauber: Stand A2, Halle 2.2.

### **Halle 2.2, stand A2**

Posalux SA  
18, Fritz Oppliger  
PO Box 6075  
2500 Biel/Bienne 6  
Switzerland  
Tél. +41 32 344 75 00  
[www.posalux.com](http://www.posalux.com)

Diana Wingerter  
Marketing Manager  
Tél. Direct +41 32 344 75 36  
Fax +41 32 344 77 01  
dwingarter@posalux.com

# R

Rédatech

## Documentation technique professionnelle

**Faites appel à des professionnels et consacrez-vous à vos tâches métier.**

Depuis plus de 25 ans, RédaTech réalise la documentation technique de ses nombreux clients dans toute la Suisse.

Manuels d'utilisation et d'entretien, notice techniques, documents de formation.

En support à votre service interne ou pour gérer toute votre documentation, nos ingénieurs sont à votre service.

**Halle 1.2, stand E-4**

RédaTech SA  
Fritz-Courvoisier 40  
2302 La Chaux-de-Fonds  
T +41 32 967 88 70  
Fax +41 32 967 88 71  
info@redatech.ch  
www.redatech.ch/



# R

Ryf

## NEW! EvoCam-Ryf version Swiss

Camera HD avec une fluidité exceptionnelle et une optique macro. Prenez des images Full HD à l'aide d'un seul bouton (sans avoir recours à un ordinateur). Le microscope EVO Cam est la solution idéale pour le contrôle de la qualité, les essais, l'inspection et la documentation en simplifiant les tâches de grossissement de précision pour vous permettre de vous focaliser sur les détails. •Superbe qualité d'image vidéo en direct Full HD 1080i/60 images/s •Fonctionnement autonome simple directement sur l'écran full HD 15 pouce •Acquisition aisée d'images Full HD directement sur clé USB (sans ordinateur) •Options de supports de haute qualité, conçus pour une grande précision et stabilité . .... Retour au sommaire Demander une offre Votre demande d'offre 1 / 1 . . . Documents.

Vous pourrez découvrir nos dernières solutions de contrôle optique/numérique et de métrologie ou tout simplement partager un moment autour d'un café ou d'une Granicum (bière artisanale de Granges), à consommer avec modération !

## NEU! EvoCam-Ryf Swiss Version

Full-HD Livebilder (1080p/60fps) erwecken eine makroskopische und mikroskopische Welt, mit hervorragender Detailgenauigkeit zum Leben. Vergrößerungsoptionen bis zu 300x und ein intelligenter Autofokus gewährleisten durchwegs ultrascharfe Bildqualität. Erfassung von perfekten Bildern mit einem Knopfdruck. •Brillante Full-HD Videobilder (1080p/60fps) auf 15" Monitor •Mühelose Speicherung von Bildern direkt via USB-Stick (ohne PC) •Hochwertige Optik mit moderner Digitaltechnologie •Schnelle, professionelle Bildgebung für zuverlässige Ergebnisse

Gerne stellen wir Ihnen unsere Produktneuheiten, verschiedene Systeme und unsere Dienstleistungen vor. Wir freuen uns, Sie an unserem Stand für eine persönliche Vorführung zu empfangen und beantworten gerne Ihre Fragen bei einem Kaffee oder einem Glas Wein. Verpassen Sie nicht, unser Grenchner GRANICUM Messe-Bier direkt vom Zapfhahn zu verkosten.

### Halle 1.1, stand C-12

Ryf AG  
Bettlachstrasse 2  
2540 Grenchen  
T +41 032 654 21 00  
Fax +41 032 654 21 09  
dr@ryfag.ch  
www.ryfag.ch

Plus (liens)

## Votre système-caméra ne répond plus à vos besoins ?

Votre caméra/microscope ont-ils passé l'âge de la retraite ?

### Microscope stéréo Nikon SMZ745 (binoculaire)

Un poste binoculaire complet Nikon SMZ745 dès CHF 2'900.- (sans TVA)

### Microscope de mesure RYF-Nikon:

MM400/M3 ou MM200/M3 La nouvelle référence pour mesurer vos pièces avec comparaison DXF/PDF: Précis, rapide, simple et modulaire!

---

Mehr (Links)

## Entspricht Ihre Systemkamera noch Ihren Bedürfnissen ?

Hat Ihr Mikroskop oder Ihre Kamera das Pensionsalter erreicht ? Ryf Swiss Service Zur Erhaltung der Funktionen und zur Verlängerung der Lebensdauer der Kamerasystemen vertrauen Sie unserem Service (Seit 50 Jahren)!

### Stereo Mikroskop Nikon SMZ745 (Bino)

Ein Stereomikroskop - Arbeitsplatz ab CHF 2'900.- (oh. MwSt)

### Messmikroskop RYF-NIKON:

Ryf-Nikon MM400/M3 und MM200/M3 Die neue Referenz für die Messung ihrer Teile mittels DXF/PDF Vergleich: präzise, schnell, einfach und modular!



# S

Scemama

## Centre d'usinage Mectron MGH-251 en 5 axes simultanés

Machine extrêmement compacte et très rigide (3'000 kg) dédiée à la haute horlogerie et à la fine mécanique.

- Moteur broche 30 000 tr/mn.
- Système d'attachement HSK-E25.
- Système "AICC" (high speed) pour le calcul de trajectoire à haute vitesse.
- Règles linéaires sur x, y, z.
- Frigo de broche.
- Stabilisation thermique du liquide de refroidissement (en option).

### Options

- Soufflage de broche.
- Verrine de contrôle 3 couleurs.
- Réfrigération liquide de coupe (20° constant).
- Aspirateur brouillard d'huile.
- Capotage supérieur.
- Porte automatique.
- Convoyeur à copeaux.
- Mesure de longueur des outils.
- 4ème et 5ème axe.
- Diviseur SANKYO RT 80.

### Halle 1.1, stand C7

Scemama SA

Machines-outils / neuf et occasion

Werkzeugmaschinen / neu und gebraucht

Machines-tools / new and second hand

Route de Soleure 145

2504 Bienne/Switzerland

Tél. +41 32 344 20 60

Fax +41 32 344 20 66

stock complet/vollständiges Lager auf/full stock on :

[www.scemama.ch](http://www.scemama.ch)



# S

Springmann

## Nouveautés lors du SIAMS

Nouveautés : Dans la gamme des tours CNC TRAUB, le modèle TNL32-11 (photo) a été équipé, en plus de ses deux tourelles et de la contre-broche, d'un module de face avant. Le gain de productivité provient surtout du fait que l'on peut usiner simultanément avec ces trois systèmes indépendants.

Ce module de face avant dispose d'une fonction d'axe Y, d'une grande réserve d'outils (4 fixes et 4 entraînés), d'une alimentation de réfrigérant intérieure (80 bars) sur chaque poste ainsi qu'un poste de perçage profond avec une pression de 120 bars. Une fonction de contre-poupée et un préhenseur de pièces font également partie de ce module.

Comme autre nouveauté il sera présenté le nouveau prérégleur d'outils ZOLLER SMILE / PILOT 1.0 qui offre à prix attractif une alternative manuelle et rapide pour le pré réglage et la mesure d'outils standards.

Une machine OTEC pour le polissage et l'ébavurage ainsi que des exemples de pièces réalisées par fabrication additive (métal et matières synthétiques) au moyen de machines EOS feront également partie des thèmes proposés sur le stand C-1/C-2, situé Halle 1.1.

## Neue Maschinen für das Dreh-Fräszentrum Traub TNL32-11

Im Sortiment der CNC-Drehzentren von TRAUB wurde das Modell TNL32-11 zusätzlich zu seinen zwei Aufnahmen und der Spindel mit einem Frontapparat ausgestattet. Der Produktivitätsgewinn entsteht vor allem aufgrund der Tatsache, dass man nun mit diesen drei unabhängigen Systemen simultan fertigen kann.

Der Frontapparat verfügt über eine Y-Achsen-Funktion, einen grossen Vorrat an Werkzeugen (4 festen und 4 angetriebenen), eine innere Kühlmittelzufuhr (80 bar) an jeder Station sowie eine Tieflochbohrstation mit einem Druck von 120 bar. Eine Reitstock- und eine Abgreif-Funktion sind ebenfalls Teil dieses Moduls.

**Halle 1.1, stand C-1/C-2**

Springmann SA  
Route des Falaises 110 / case postale  
2008 Neuchâtel  
T 032 729 11 22  
Fax 032 725 01 01  
[info@springmann.ch](mailto:info@springmann.ch)  
[www.springmann.com](http://www.springmann.com)



# S

Suvema

## La paire gagnante !

Le pionnier de la CNC référence incontournable dans le décolletage, étend son expertise dans le domaine du fraisage 3 et 5 axes ultra précis. Parfaitement complémentaires : les tours à poupée mobile CITIZEN et les mini-centres d'usinage de la marque HASEGAWA!

Paire imbattable lorsqu'il s'agit d'usinage de précision allié à la haute productivité dans le domaine de la micromécanique. Lors du SIAMS dans la halle 1.1 au stand n° A-14/B-15 laissez-vous convaincre par les performances époustouflantes de ces nouveaux centres d'usinage.

Toujours sur le stand SUVEMA, vous découvrez également le taillage par génération sur décolleteuse CITIZEN L12-VII ainsi que la somme de technologies intelligentes de la nouvelle génération de CNC OKUMA Suite.

### Halle 1.1, stand A-14/B-15

Suvema AG  
Grüttstrasse 106  
4562 Biberist  
T 032 674 41 16  
Fax 032 674 41 11  
[dicht.m@suvema.ch](mailto:dicht.m@suvema.ch)



**SIAMS 2016** #performances époustouflantes

# S

Swiss Drives

## Une nouvelle expérience - les servocommandes YASKAWA Sigma-7

La série YASKAWA Sigma-7 comporte les amplificateurs servo, des moteurs rotatifs, des entraînements rotatifs ou linéaires directs ainsi que des axes linéaires. Cette large gamme de systèmes d'entraînement remplit toutes les exigences du marché en vue d'une taille compacte, un dynamisme haut, efficacité, un effort de maintenance inférieur et une fiabilité extraordinaire.

### 7 Raisons pour Sigma-7

- Choix complet de puissances du moteur ou amplificateur
- Economiser de par puissance
- Fonctions de sécurité
- Rendement élevé
- Haute précision
- Puissance de système impressionnante
- Fiabilité excellente

## Eine ganz neue Erfahrung - die Servoantriebe der YASKAWA Sigma-7 Serie

Die YASKAWA Sigma-7-Serie umfasst Servoverstärker, rotatorische Motoren, lineare und rotatorische Direktantriebe sowie Linear Slider. Diese breite Palette von Antriebssystemen erfüllt alle Anforderungen des Marktes im Hinblick auf kompakte Größe, hohe Dynamik, Leistungsfähigkeit, geringen Wartungsaufwand und Zuverlässigkeit.

### 7 Gründe für die Sigma-7 Serie

- Umfassende Auswahl an Motor- und Verstärkerleistungen
- Sparen durch Leistung
- Sicherheitsfunktionen
- Hoher Wirkungsgrad
- Hohe Genauigkeit
- Beindruckende Systemleistung
- Exzellente Zuverlässigkeit

### Halle 1.2, stand A11

SwissDrives AG  
Steinacherstrasse 2a  
9327 Tübach  
T 071 844 00 88  
Fax 071 844 00 89

[stephan.faeh@swissdrives.ch](mailto:stephan.faeh@swissdrives.ch)  
[www.swissdrives.ch/de/index.php](http://www.swissdrives.ch/de/index.php)



# T

## Tornos

### Swiss DT 26 complète la nouvelle génération des machines d'entrée de gamme

Au cours du dernier trimestre 2015, Tornos a lancé la machine Swiss DT 13. Ce nouveau tour automatique d'entrée de gamme dans le parc Tornos a rencontré un tel succès que l'entreprise est en train de sortir la très attendue Swiss DT 26.

Depuis son introduction sur le marché, la Swiss DT 13 a été particulièrement bien accueillie par les fabricants de secteurs industriels les plus divers. Ce qui saute immédiatement aux yeux avec la première machine Swiss DT, qui représente la nouvelle génération de machines d'entrée de gamme destinée à remplacer directement les anciennes gammes Delta, c'est la cinématique des machines et les possibilités de déplacement des outils. Ces deux caractéristiques permettent d'obtenir une vitesse et une productivité étonnantes, disponibles dans une machine robuste et précise, et de répondre à l'une des exigences principales du marché en ce qui concerne ce type de machine.

#### Une cinématique repensée

Malgré le retour positif que la Swiss DT 13 a reçu de l'industrie, les ingénieurs de développement de Tornos se sont vite rendu compte qu'une version plus grande de la machine n'impliquait pas simplement un encombrement au sol plus important et un passage de bars plus grand. L'équipe de développement produits a donc entièrement repensé la cinématique de la machine, afin d'augmenter le diamètre des barres jusqu'à 25,4 mm tout en conservant l'incroyable vitesse de la Swiss DT 13 et en obtenant une plus grande rigidité et un flux de copeaux amélioré, conditions nécessaires à l'usinage à grand débit. C'est ainsi que la Swiss DT 26 est arrivée. Une fois de plus, l'esprit novateur des ingénieurs de Moutier a défié les conventions que les autres suivent. La plupart des fabricants de machines ont tendance à produire des modèles dans la même gamme, sur le même type de base ; notre logique est légèrement différente.

Plus d'info : [http://www.siams.ch/exposants\\_details/tornos-sa/743](http://www.siams.ch/exposants_details/tornos-sa/743)

### Swiss DT 26 – Einstiegsmaschine der nächsten Generation, zweiter Teil

Im letzten Quartal des Jahres 2015 hat Tornos sein neues Drehzentrum DT 13 auf den Markt gebracht. Diese Maschine, eine Ergänzung der Tornos-Serie für Einsteiger, hat sich bereits in diesen wenigen Monaten ihre Sporen verdient, so dass das Unternehmen jetzt die bereits sehnsuchtsvoll erwartete Swiss DT 26 vorstellt.

Seit ihrer Markteinführung hat die Swiss DT 13 großen Anklang bei Herstellern der unterschiedlichsten Branchen gefunden. Die Tatsache, dass die erste Maschine der Serie Swiss DT – die Einstiegsmaschinenserie der nächsten Generation, deren Modelle die der Vorläuferserie Delta ersetzen sollen – so gut eingeschlagen hat, ist auf ihre Werkzeugbestückung und Kinematik zurückzuführen. Diese beiden Merkmale garantieren herausragende Geschwindigkeit und Produktivität, und das alles in einer robusten und dabei hochgenauen Maschine: Genau das ist es nämlich, was der Markt von einer solchen Maschine erwartet.

## Überarbeitete Kinematik

Trotz der positiven Resonanz seitens der Industrie auf die Swiss DT 13 war den Entwicklungsingenieuren von Anfang an klar, dass man sich bei der Ausgestaltung einer größeren Version der Swiss DT 13 nicht einfach darauf beschränken durfte, die bestehende Maschine mit einem größeren Grundriss und einem größeren Stangendurchlass zu versehen. Um Stangen mit einem Durchmesser bis zu 25,4 mm mit der herausragenden Geschwindigkeit der Swiss DT 13 bearbeiten zu können und gleichzeitig eine höhere Verwindungssteifigkeit zu erzielen und die Spanabführung zu optimieren, was für schwerere Zerspanungsaufgaben unerlässlich ist, haben die Produktentwickler die Kinematik entsprechend überarbeitet. Das Ergebnis sehen Sie jetzt: die neue Swiss DT 26. Traditionell setzen die Ingenieure in Moutier bei ihrer Entwicklungsarbeit auf Innovation und verlassen gern einmal die eingefahrenen Wege. Die meisten Maschinenbauer neigen dazu, die Modelle einer Maschinenreihe alle nach der gleichen Grundkonstruktion auszulegen; bei Tornos verfolgen wir ein etwas anderes Konzept.

Mehr: [http://www.siams.ch/exposants\\_details/tornos-sa/743?LanguageForce=DE](http://www.siams.ch/exposants_details/tornos-sa/743?LanguageForce=DE)

## Halle 1.1, stand C4/D3

Tornos SA  
Rue Industrielle 111  
2740 Moutier  
T 032 494 44 44  
[insogna.s@tornos.com](mailto:insogna.s@tornos.com)  
[www.tornos.com](http://www.tornos.com)



# T

Tornos SA

## MultiSwiss 6x16 en première Suisse durant le SIAMS

*La MultiSwiss 6x14 rencontre un succès important depuis son lancement en 2011, elle a su s'imposer rapidement comme une solution d'usinage performante.*

Sa technologie hybride à mi-chemin entre le tour multibroche et le tour monobroche classique, a très vite trouvé sa place sur le marché. Aujourd'hui, Tornos présente une toute nouvelle machine MultiSwiss, la MultiSwiss 6x16.

### Une technologie de pointe

MultiSwiss 6x16 bénéficie des nombreuses améliorations qui ont été apportées à la machine MultiSwiss 6x14 depuis sa commercialisation. Les deux reposent sur les mêmes bases mais la nouvelle arrivée répond encore plus finement aux besoins du marché. « *Nous ne parlons pas uniquement d'une augmentation du diamètre à 16 mm* » souligne Rocco Martoccia, responsable du produit Multibroches chez Tornos et initiateur du concept MultiSwiss.

## MultiSwiss 6x16 : Schweizer Premiere an der SIAMS

*Seit ihrer Markteinführung im Jahre 2011 verbucht die MultiSwiss 6x14 große Erfolge und hat sich schnell als effiziente Bearbeitungslösung etabliert.*

Mit ihrer Hybridtechnologie hat diese Maschine – anzusiedeln zwischen einer Mehrspindeldrehmaschine und einem herkömmlichen Langdrehautomaten mit einer Spindel – sehr schnell den Markt erobert. Heute nun präsentiert Tornos eine ganz neue MultiSwiss-Maschine, die MultiSwiss 6x16.

### Absolute Spitzentechnologie

Die MultiSwiss 6x16 profitiert von zahlreichen Verbesserungen, die seit ihrer Markteinführung an der MultiSwiss 6x14 vorgenommen wurden. Die Grundkonstruktion ist bei beiden Maschinen gleich, wobei der Neuling jetzt die Marktanforderungen noch genauer trifft. "Wir sprechen hier nicht einfach nur von einer Vergrößerung des Durchmessers auf 16 mm", hebt Rocco Martoccia, Tornos Product Manager für den Bereich Mehrspindelmaschinen und verantwortlich für das MultiSwiss-Konzept, hervor.

### Halle 1.1, stand C4/D3

Tornos SA  
Rue Industrielle 111  
2740 Moutier  
T 032 494 44 44  
insogna.s@tornos.com  
www.tornos.com

# U

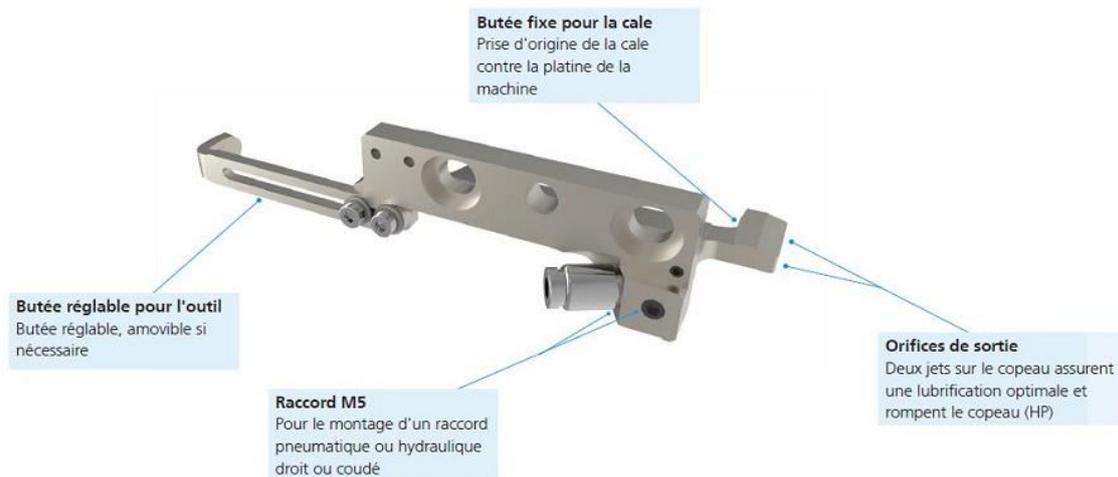
Utilis

## Lubrification intégrée pour le décolletage

Le système Multidec LUB d'Utilis amène le lubrifiant sur l'arête de coupe. Depuis toujours, l'utilisateur cherche une solution optimale pour amener le réfrigérant au plus près de l'arête de coupe de son outil. Un système qui lui garantit une arrivée précise du lubrifiant, là où naît le copeau est désormais disponible.

### Multidec LUB, une révolution qui unifie élément de serrage et lubrifiant

Bien des solutions ont été proposées et essayées pour satisfaire cette exigence, mais globalement peu ont donné satisfaction. Les outils avec lubrification intégrée représentent une alternative intéressante, mais elle impose un système propriétaire d'un ou l'autre fabricant d'outils.



Halle 1.2, stand B27

Utilis AG  
Kreuzlingerstrasse 2  
8555 Müllheim  
T 052 762 62 62  
Fax 052 762 62 00  
info@utilis.com  
www.utilis.com

# W

Wibemo

## Nouveau catalogue WIBEMO

Après la mise en ligne du nouveau site internet, WIBEMO présente son nouveau catalogue couvrant la gamme complète des produits actuellement disponibles. N'hésitez pas à réclamer votre exemplaire ou venir le chercher au SIAMS Hall 1.2 Stand B4.

Autre nouveauté annoncée chez WIBEMO qui présentera durant le SIAMS son **nouveau dispositif de centrage MOWIDEC-TT alimenté par batterie rechargeable**. Une nouvelle étape est donc franchie en offrant plus d'autonomie au système. Le câble d'alimentation a été supprimé, donc plus de rallonge ni perte de temps à la recherche d'une prise secteur ! L'unité de contrôle se présente sous un nouveau design au couleurs de WIBEMO dans un coffret plus pratique pour le rangement des options. Venez le découvrir durant le SIAMS Hall 1.2, stand B4.

Wibemo SA  
Montchemin 12  
2832 Rebeuvelier  
T 032 436 10 50  
Fax 032 436 10 55  
[info@wibemo.ch](mailto:info@wibemo.ch)

[www.wibemo.ch](http://www.wibemo.ch)



# W

Willemin-Macodel

## Le complexe simplifié

Présenté pour la première fois en 2015 à EMO Milan, le centre d'usinage multi-process 6 à 8 axes 508MT2 Linear (photo) sera présenté par le constructeur suisse Willemin-Macodel cette année au SIAMS. Equipé d'un passage-barre de diamètre 37 mm avec extension possible jusqu'à 65 mm, ce centre de tournage-fraisage bénéficie d'une contre-broche orientable avec axe C, et/ou d'un étau basculant de reprise pour les pièces prismatiques. Ainsi, la broche de fraisage peut finir automatiquement les pièces les plus complexes de toutes configurations, dans le volume imparti. Doté d'entraînement direct sur tous les axes, moteurs linéaires sur les axes X, Y, Z et moteur-couple sur les axes rotatifs, le 508MT2 LINEAR présente une haute dynamique et des performances à découvrir sur le SIAMS.

Willemin-Macodel vous invite également à venir découvrir son tout nouveau centre d'usinage 508MT2 X1000. Equipé d'un diviseur à passage de barres de diamètre 65 mm, il offre une flexibilité et une productivité exceptionnelles. Il est également doté d'entraînement direct sur tous les axes. Ce qui distingue le 508MT2 X1000, c'est sa tourelle de tournage à 12 positions motorisées. Cet équipement donne la possibilité d'usiner en un seul cycle des pièces de haute précision et de haute complexité géométrique. La machine est ainsi capable d'usiner en simultanément avec la motobroche de fraisage et la tourelle de tournage, aussi bien sur la broche principale que sur la contre-broche. Vous pouvez ainsi optimiser vos gammes d'usinage afin de réduire les temps de production de moitié, dans les cas les plus favorables.

**Halle 1.1, Stand B-2 / C-3.**

WILLEMIN-MACODEL SA  
Route de la Communance 59  
CH-2800 Delémont  
[www.willemin-macodel.com](http://www.willemin-macodel.com)



# W

Willemin-Macodel

## Die vereinfachte Anlage

2015 an der EMO in Mailand vorgestellt, das 508MT2 Linear Multiprozess-Bearbeitungszentrum mit 6-8 Achsen wird dieses Jahr vom Schweizer Hersteller Willemin-Macodel an der SIAMS vorgestellt. Ausgestattet mit einem Stangendurchlass von 37 mm mit möglicher Erweiterung bis 65 mm, profitiert dieses Dreh-Fräszentrum von einer Schwenkspindel mit C-Achse und/oder einem kippbaren Schraubstock mit Aufnahme für prismatische Teile. Willemin-Macodel lädt Sie auch ein, ihr ganz neues Bearbeitungszentrum 508MT2 X1000 zu begutachten. Ausgestattet mit einem Teilkopf für den Stangendurchlass von 65 mm Durchmesser bietet es eine aussergewöhnliche Flexibilität und Leistung  
→ Halle 1.1, Stand B-2 / C-3.



XL Suisse

## Découvrez comment réussir une transformation Lean pérenne.

Le Lean prend toute sa dimension et devient un levier stratégique quand il est mis en œuvre dans le cadre d'une démarche projet. Depuis plus de 15 ans, notre expertise nous a permis de définir **les étapes indispensables** pour mener un projet de transformation Lean avec succès et obtenir des progrès humains, culturels, organisationnels et financiers.

- Evaluer votre performance Lean
- Mener des chantiers « pilotes »
- Installer un pilotage actif de la performance
- Pérenniser & généraliser

XL Suisse vous propose un e-book présentant les étapes indispensables pour mener un projet de transformation Lean avec succès et obtenir des progrès humains, culturels, organisationnels et financiers.

Pour télécharger cet ebook et découvrir en image un exemple concret de Transformation Lean, veuillez [cliquer-ici](http://www.xl-suisse.ch/fr/demarche-transformation-lean) : <http://www.xl-suisse.ch/fr/demarche-transformation-lean>

### Halle 1.2, stand E27

XL Suisse Sarl  
ZI - Rue des Près-Bugnon 28  
2525 Le Landeron  
T +41 (0)22 508 78 68  
[contact@xl-groupe.com](mailto:contact@xl-groupe.com)  
[www.xl-suisse.ch](http://www.xl-suisse.ch)



Plus de NEWS : <http://www.siams.ch/news/default.asp?LinkID=>

Mehr NEWS : <http://www.siams.ch/news/default.asp?LinkID=&LanguageForce=DE>